Carrier

Turn to the experts

WALL MOUNTED AIR CONDITIONER

OWNER'S MANUAL

GB	OWNER'S MANUAL ENGLISH	ES	MANUAL DEL PROPIETARIO ESPAÑOL
FR	MANUEL DU PROPRIÉTAIRE FRANÇAIS	IT	MANUALE DEL PROPRIETARIO ITALIANO

IMROPTANT NOTE:

Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit.
Make sure to save this manual for future reference.
Please check the applicable models, F-GAS and manufacturer information from the "Owner's Manual - Product Fiche" in the packaging of the outdoor unit.

For German/Dutch/Poland/Denmark/Estonia/Lithuania/Latvia/Norway/Sweden/
Portugees languages, please visit the website: www.beijerref-carrier.com

READ BEFORE OPERATING

This product has been determined to be in compliance with the Low Voltage Directive (2014/35/EU), and the Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU) of the European Union.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(When using this air conditioner in European countries, the following guidance must be followed)

– This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and eletrical equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) should not be mixed with general household waste.
It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.
For disposal, there are several possibilities:

1. The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
2. When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
3. The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
4. As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

Indoor Unit	Outdoor Unit	Rated Voltage & Hz
42QHP09E8S-1	38QHP09E8S-1	220-240V~, 50/60Hz
42QHP12E8S-1	38QHP12E8S-1	

CAUTION

- Read this manual before using the product!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above persons with reduced physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Moving parts of appliance must be installed/located at the level not less than 2.3m from the floor.
- ELECTRICAL work may only be performed by authorized personnel and inaccordance with national wiring standard. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Carrier

CONTENT

1. READ BEFORE OPERATING

1.1 Safety Precautions 03
1.2 Part Names..... 06

2. OPERATION

2.1 Operating Conditions..... 07
2.2 Manual Operation..... 07
2.3 How it Works 08
2.4 Directional Control..... 09
2.5 Special Functions 10

3. CARE

Care and Maintenance 11

4. TROUBLE SHOOTING

Guides, Tips and Cautions 13

Caution: Risk of fire for R32/R290 refrigerant only

⚠WARNING!

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

1. READ BEFORE OPERATING

1.1 Safety Precautions

- Follow these instructions carefully to
  - avoid incorrect operation.
  - prevent personal injury or consequential damage.
  - optimise product life.
- The level of seriousness is classified as follows:

WARNING	CAUTION
This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.	This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.

- Symbols used in the units and manual:

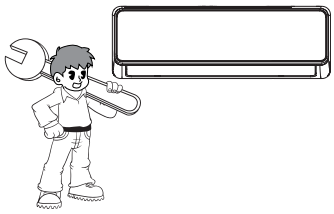
AVOID

COMPLY

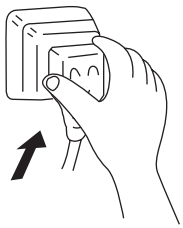
	WARNING	This appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	The operation manual should be read carefully.
	CAUTION	A service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	Information is available such as the operating manual or installation manual.

CAUTION

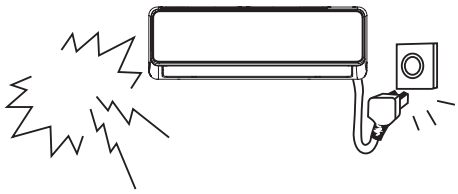
The task of installing this product must only be performed by suitably qualified and appropriately experienced persons.



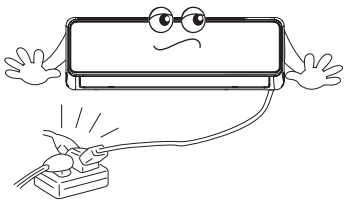
Power plug must be securely inserted into the socket outlet if applicable.



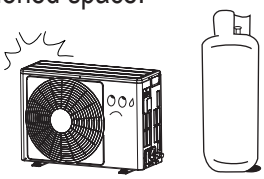
Do not operate or stop the unit by connecting or disconnecting power plug.



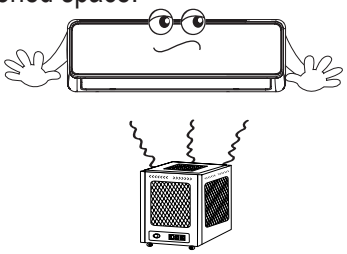
Do not use extension cord or share the same power outlet with other appliances.



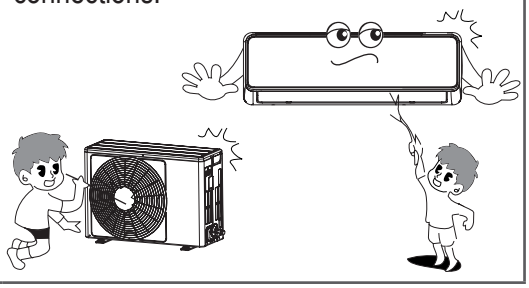
Do not use flammable gas or ombustibles such as gasoline, benzene, thinner, etc. in the conditioned space.



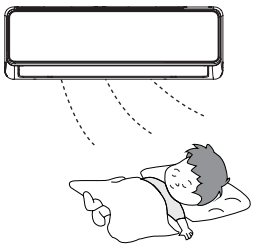
Do not use a heating appliance in the conditioned space.



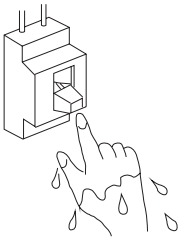
Children must be advised not to play with the air conditioner controls, moving parts and/or refrigeration and electrical connections.



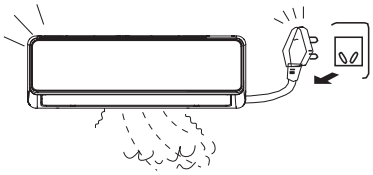
Prolonged exposure to drafts may lead to muscular discomfort and dry eyes.



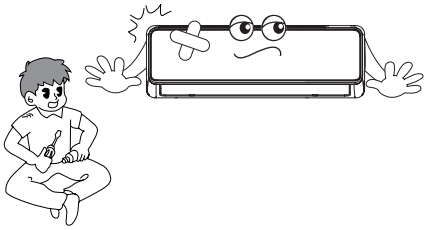
Operating with wet hands may result in electrical shock.



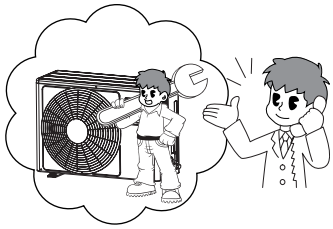
Turn off the unit if unusual smells, sounds or vibrations are noticed. Contact authorized dealer.



Do not attempt to repair, move or modify your air conditioner.



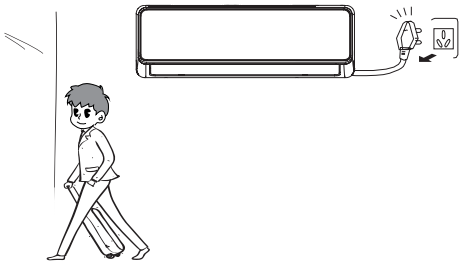
Seek professional help – contact an authorized dealer.



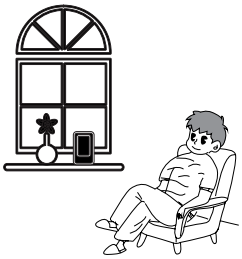
1. READ BEFORE OPERATING

CAUTION

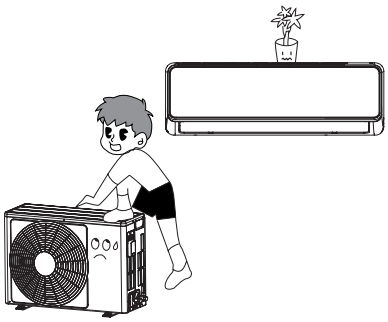
Unplug the unit when unused for long periods.



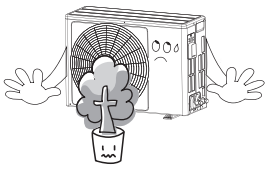
The product is intended for human comfort ONLY.



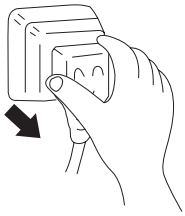
Do not climb or place objects on the unit.



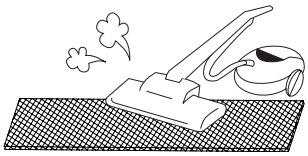
Do not block air inlets or outlets. Poor performance, increased running costs and reduced product life will result.



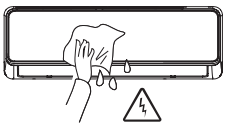
Disconnect BEFORE cleaning or servicing.



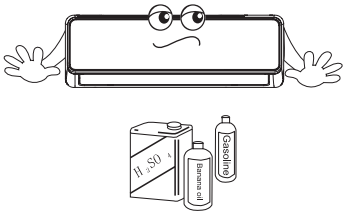
Regularly inspect air filters and clean them if required.



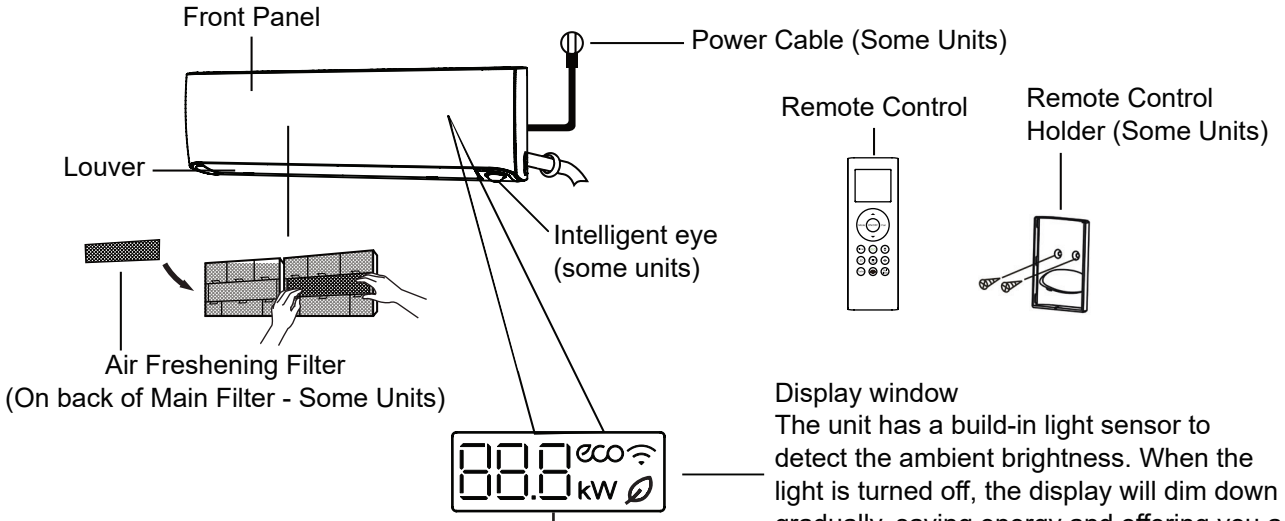
When cleaning, use water sparingly to prevent electrical shock.



Never use strong detergents, solvents or abrasive polish on the product.



1.2 Part Names



Display window
The unit has a build-in light sensor to detect the ambient brightness. When the light is turned off, the display will dim down gradually, saving energy and offering you a comfortable sleep.

Display Code Meanings

" 88.8 " Displays temperature, operation feature and Error codes:
" ON " for 3 seconds when:
- TIMER ON is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned on

" OF " for 3 seconds when:
- TIMER OFF is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned off

" cF " when anti-cold air feature is turned on
" dF " when defrosting
" SC " when unit is self-cleaning(some units)
" FP " when 8°C or 12°C heating mode is turned on(some units)
" " when fresh feature is turned on(some units)
" eco " when ECO feature is activated(some units)
" " when wireless control feature is activated(some units)
" **kW** " Indicates the current operation power(some units)

In Fan and Dry mode, the unit will display the room temperature. In other modes, the unit will display your temperature setting.

Press the LED button on the remote control will turn off the display screen, press the LED button again during 15 seconds will display the room temperature, if press it again after 15 seconds, it will turn on the display screen.

Note: A guide on using the infrared remote controller refer to the remote controller manual

2. OPERATION

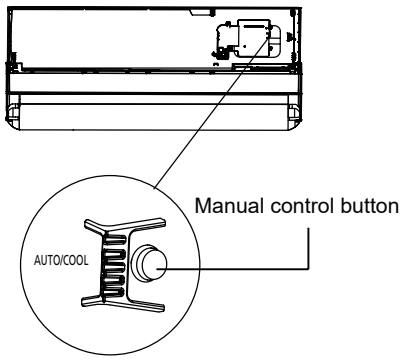
2.1 Operating Condition

		Indoor	Outdoor
Cooling operation	Upper limit	32°C DB	50°C DB
	Lower limit	16°C DB	-15°C DB
Heating operation	Upper limit	30°C DB	30°C DB
	Lower limit	0°C DB	-25°C DB

Note: DB - Dry Bulb
1. Optimum performance will be achieved within these operating temperatures.
2. When the unit operates above or below these conditions for a long time, system diagnostics may detect a malfunction and the unit will not operate properly.
3. Room relative humidity - less than 80%. If the air conditioner operates outside this range, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please set the air flow louver to its maximum angle and set HIGH fan mode.
4. FOR OUTDOOR UNITS WITH AUXILIARY ELECTRIC HEATER: When outside temperature is below 0°C, we strongly recommend keeping the unit plugged in at all time to ensure smooth ongoing performance.

2.2 Manual Operation

CAUTION The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote control is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit.



ACCESS

Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time. Once lifted sufficiently, a click is heard and it becomes self-supporting.

OPERATE

Press the manual button repeatedly to change modes as follows;

a Once = AUTO mode [heat, cool or fan and auto fan speed].

b Twice=COOLING mode [switches to AUTO mode after 30 minutes (mainly used for testing purpose)].

c Three times = OFF.

COMPLETE

Close the panel by firmly tugging downwards on both ends until it returns to its original position.

RESTORE

Using the remote controller will return the unit to normal operation.

2.3 How It Works!

Basic Operation Modes: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN
[*]Model dependent

AUTO Mode

- In this setting the system will automatically change modes and fan speed to the set temperature.
- In spring and autumn, closer temperature control may require COOL/HEAT mode changes.

DRY Mode

In this mode, priority is given to dehumidifying the air. Low fan speed and compressor cycling is used to achieve this and regulate room temperature.

SLEEP Mode

When selected, the set temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by 1°C after 1 hours and an additional 1°C in each hour. Thereafter it keeps this new temperature for 6 hours before switching off.

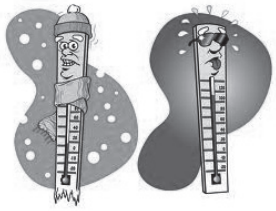
This operation saves energy and improves night time comfort by synchronising with the body's metabolism.

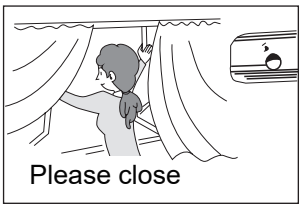
ECO Mode*

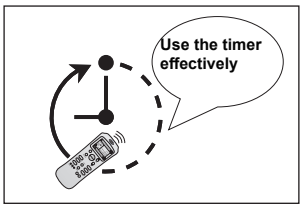
ECO mode can be activated at cooling mode for energy saving. When selected, the unit will automatically regular the fan speed and compressor rotation. It provides you the same comfort with minimum power consumption in 8 hours running time.

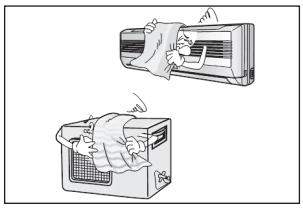
Hints For Economical Operation

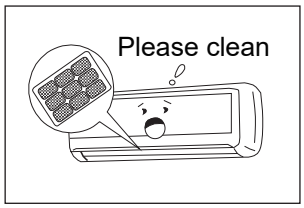
- Adjust the temperature to achieve moderate comfort levels.
- Excessively low or high temperatures waste energy.
- Improve performance by keeping windows and doors closed.
- Limit energy usage [run time] by using the TIMER function.











- Do not block air inlets or outlets. It will cause poor performance, increased running costs and reduced product life.
- Inspect the air filters periodically, and clean them when needed.

2.4 Directional Control

Adjusting vertical air flow

- Press “SWING(vertical air flow)” on remote controller to adjust vertical air flow direction. The louver position moves slightly each time the button is pressed.
- Press “SWING(vertical air flow)” to engage continuous louver motion.

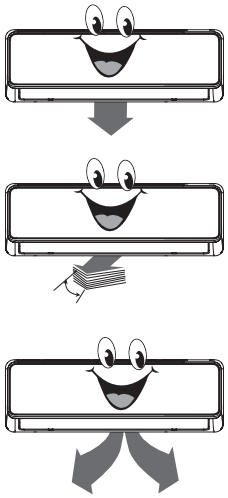
Adjusting horizontal air flow

- Press “SWING(horizontal air flow)” on remote controller to adjust vertical air flow direction. The louver position moves slightly each time the button is pressed.
- Press “SWING(horizontal air flow)” to engage continuous louver motion.

WARNING!

Do not put your fingers in or near the blower and suction side of the unit. The high-speed fan inside the unit may cause injury.

Do not move louver by hand. This will cause the ouver to become out of sync. If this occurs, turn off the unit and unplug it for a few seconds,then restart the unit. This will reset the louver.



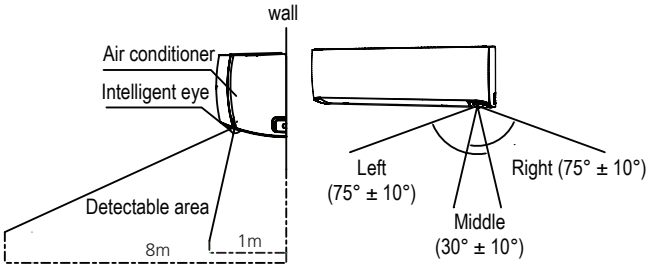
Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details.

Intelligent Eye Operation

Press the Intelligent eye button on the remote control to select wind flow follow people feature or wind flow away from people feature.

The intelligent eye can detect people’s activities in the room and adjust the horizontal angle of air flow to implement the features.

NOTE: The wind flow follow people feature is only available for a single people area. If press the SWING button on the remote control, this feature will stops automatically.



The detectable range is varied according to the room temperature.

For example:
Detectable area at 25 °C.

CAUTION

Louver position

Maximum down

In COOLING or DRY mode, condensate may form and drip from unit in high humidity condition.

Narrow opening

Restricted air flow reduces performance and may cause condensate.

Closed

Do not operate if it will not open – damage may occur.

Louver action

After a quick restart, louver may remain static for about 10s.

Features (Model dependent)

■ Auto swing of horizontal air flow*

- Press “SWING” for two secends to engage vertical blades swing motion. Note: Please refer to the REMOTE CONTROLLER MANUAL for details.

■ Louver Memory*

Horizontal louver angle is memorised and will return to the position last selected by the user.

This will not happen in TURBO mode, running by manual control buttons, or after a power interruption.

2.5 Special Functions

■ **Compressor Delay**

At start-up, a time delay of 3 ~ 5 minutes protects the compressor.

■ **Auto Defrost**

Ice develops on the outdoor unit in heating mode. To defrost this ice, the indoor fan stops for a few minutes before heating continues.

■ **Anti-cold**

To avoid uncomfortable when the air conditioner get into heating mode, the indoor unit will preheat before the fan starts. This delay should only last a few minutes.

■ **Auto Restart**

The unit will automatically restart after a power interruption.

Previous user settings are all recovered.

■ **Auto Leak Detection**

When refrigerant leakage is detected, the unit will display “EL0C” code or flash LEDs [model dependent].

■ **Mildew Prevention***

This function keeps the indoor fan running in low speed for 7 minutes after being turned off by the user in cooling mode. Drying the water droplets on the indoor heat exchanger prevents mildew growth.

■ **Turbo**

The Turbo function makes the unit work extra hard to reach your present temperature in the shortest time possible.

> ⚠ Interrupting this process may scramble the control logic.
> To reverse this, briefly disconnect the electrical supply.

■ **WLAN Control***

With WLAN function, the unit can be controlled either by remote controller or by your mobile phone. Connect the WLAN module and communication module with display board to activate this function.

■ **Louver Angle Memory***

When turning on your unit, the louver will automatically resume its former angle.

■ **Air Fresh function***

Innovated Air Magic technology, effectively eliminates bacteria, virus, microbes,and other harmful substances and refresh the air.

■ **8°C & 12°C heating function**

When the air conditioner operates under heating mode with the set temperature of 16°C, scrolls through operation mode as follows by pressing temperature button twice in one second: 8°C heating → 12°C heating → Previous heating mode.

■ **Self Cleaning***

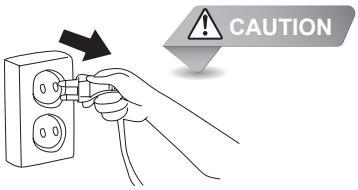
Airborne bacteria use the moisture on the indoor heat exchanger to grow. Regular drying of the exchanger prevents this growth. By simply pressing the “self clean” button, the controller will automatically manage the process.

[*] Model dependent.

3. CARE

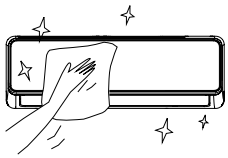
Care and Maintenance

DISCONNECT from power source BEFORE attempting to clean or service!



General Cleaning

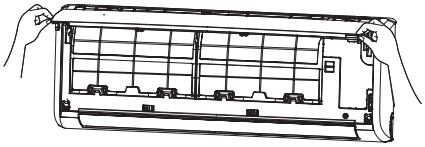
Use a soft damp cloth when cleaning the grille, casing and remote controller.



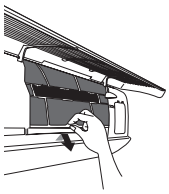
- No chemicals e.g. detergents, solvents, abrasive polish, etc,
- No heat (over 40°C)

Filter Cleaning

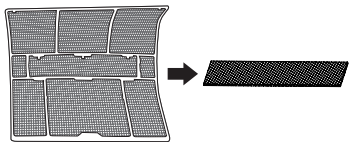
1 Open the front panel by carefully lifting both ends at the same time. At a certain angle, a clicking sound is heard and it becomes self-supporting.



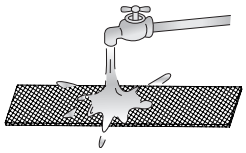
2 Hold the tab on the filter to move it up a little, then pull slightly towards you. Now extract the filter by gently pulling it downwards.



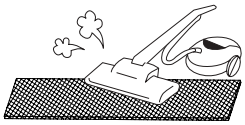
3 Unclip the small specialized filter.



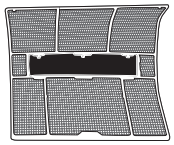
4 Clean the large air filter/s with soapy water. Rinse with fresh water. Shake off excess water.



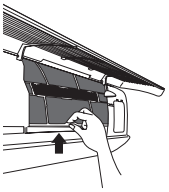
5 Vacuum clean the small filter/s. [Replace occasionally]



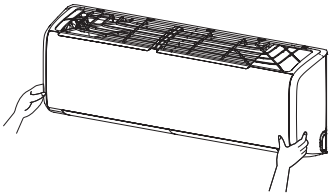
6 Refit the small filter onto the large filter.



7 Re-insert into unit in the reverse order described in point 2 above.



8 Close the front panel.



Storage Preparation [long idle periods]

1) Clean the air filters.
2) In humid or damp climates, operate in Fan mode until the unit has dried out.
3) Turn the air conditioner off with the remote controller and remove the batteries.
4) Disconnect from the power source.

Re-use After Storage

1) Reconnect to the power source.
2) Wait 24 hours when the ambient temperature is low (For inverter model).
3) Reinstall the batteries into the remote controller and turn the unit on.

Preventative Maintenance

Regularly check your unit for:
1. Obstructed airflow through the indoor and outdoor units.
2. Water or oil leaks.
3. Damaged or disconnected wires

CAUTION

Metal parts may have sharp edges that cause injury. Take care!

Regular high level maintenance of the indoor and outdoor units is essential.
- Specialist MAINTENANCE is required to do deep-clean, lubricate and function check of all critical components.
- Do not attempt such work by yourself.
- Contact a suitable service provider.

4. TROUBLE SHOOTING

Guides, Tips and Cautions

The following may occur during normal operation, and may not indicate malfunction.

Case	Explanation
Cooling or heating is delayed.	A 3 ~ 5 minutes delay protects the compressor.
Fan speed changes – off, very slow and then normal	Automatically happens in heating mode - prevents cold air blowing onto occupants.
The heating operation stops suddenly and defrost-light blinks.	Frost removal on outdoor unit is in progress (5 ~ 10mins).
Mist coming out of the indoor unit	May occur when unit temperature is low and room air is hot and humid.
Low volume sounds are emitted by the air conditioner	"Hissing": normal – gas pressure equalizing when compressor stops or starts.
	"Squeaking": normal expansion and contraction of plastic and metal parts.
	Rushing air – normal when louver resets its position.
Dust discharges from the unit.	May occur when air conditioner is used for the first time or has not been used for a long time.
Emits a peculiar odour.	Usually caused by chemicals, cigarette smoke, cooking etc. If not the case call your suitable contractor.
Changes to fan only while cooling or heating.	Room temperature is the same as that selected with the remote. If not the case call a suitable contractor.
Poor heating performance	May occur when outdoor temperatures are close to or below zero degrees Celsius.
	If not the case call a suitable contractor.
Turns on automatically	Normal when power is restored after a power failure.
Operation is erratic, unpredictable or unresponsive.	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction.
	Disconnect the power and then re-connect.
	Press the ON/OFF button on the remote controller to restart operation.
	If the problem is not resolved call a suitable contractor.
The multi-system air conditioner can not be in different operating modes at the same time, such as one unit being in the "COOL" mode and one unit being in the "HEAT" mode. When conducting different operations, the "HEAT" mode will be given priority. The indoor unit which operates in "COOL" or "FAN" mode will stop and display "P5".	

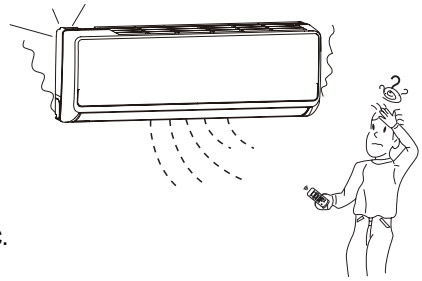
CONCERN	PLEASE FIRST CHECK!
Unit will not operate.	• Is there a power failure?
	• Has a switch been turned off, a circuit breaker tripped or a fuse blown?
	• Are the batteries in the remoter control fresh?
	• Are the clock and timer on the remote set correctly?
Not cool/warm enough.	• Are the temperature and mode settings correct?
	• Are the air filters clean?
	• Are the windows and doors closed?
	• Is air flow unrestricted in & out of indoor & outdoor units?
	• Is fan speed on high and louvers allowing maximum flow?

UNIT NOT RESPONDING AS REQUIRED?

• Record the product's model number,
• Contact a suitable contractor,
• Share all observed details!

CAUTION

In the case of ANY of the following, turn off the unit immediately!



• Power cord is damaged or abnormally warm.
• Burning odours are smelled.
• Loud or abnormal sounds are heard.
• A power fuse blows or a circuit breaker trips frequently.
• Water or other objects fall into or out of the unit.
• Indicators blink continuously.
• A self-diagnostic code is displayed e.g. EH00, EL01, EH02 … or PC00..... etc.

DO NOT ATTEMPT TO CORRECT THESE ITEMS YOURSELF!
CONTACT A SPECIALIST SERVICE PROVIDER!

LEER ANTES DE UTILIZAR

Se ha determinado que este producto cumple con la Directiva de bajo voltaje (2014/35/EU) y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (2014/30/EU) de la Unión Europea.

Correcta eliminación de este producto (residuos de equipos eléctricos y electrónicos)

(Al usar este aire acondicionado en países europeos, se debe seguir la siguiente guía)

- Esta marca que se muestra en el producto o su manual indica que los equipos eléctricos y eléctricos de desecho (RAEE según la directiva 2012/19/UE) no deben mezclarse con los residuos domésticos generales.
  Está prohibido tirar este electrodoméstico junto con la basura doméstica.
  Para su eliminación, existen varias posibilidades:

1. Los ayuntamientos establecen sistemas de recogida, donde los desechos electrónicos se pueden eliminar al menos de forma gratuita para el usuario.
2. Al comprar un producto nuevo, el comerciante recogerá el producto anterior al menos de forma gratuita.
3. El fabricante recuperará el antiguo aparato para su eliminación al menos de forma gratuita para el usuario.
4. Como los productos antiguos contienen recursos valiosos, pueden venderse a comerciantes de chatarra.

La eliminación de residuos en bosques y paisajes pone en peligro su salud ya que las sustancias peligrosas se filtran en el agua subterránea y se abren paso en la cadena alimentaria.

Unidad interior	Unidad exterior	Voltaje nominal y Hz
42QHP09E8S-1	38QHP09E8S-1	220-240 V ~, 50/60Hz
42QHP12E8S-1	38QHP12E8S-1	

- ¡Lea este manual antes de usar el producto!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- Las partes móviles del electrodoméstico deben instalarse / ubicarse a un nivel no inferior a 2,3 m del suelo.
- Los trabajos ELÉCTRICOS solo deben ser realizados por personal autorizado y de acuerdo con las normas nacionales de cableado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar un peligro.

Carrier

ÍNDICE

1. LEER ANTES DE UTILIZAR

1.1 Precauciones de seguridad 03
1.2 Nombres de las partes 06

2. FUNCIONAMIENTO

2.1 Condiciones de funcionamiento 07
2.2 Funcionamiento manual 07
2.3 Cómo funciona 08
2.4 Control direccional 09
2.5 Funciones especiales 10

3. CUIDADOS

Cuidado y mantenimiento 11

4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Guías, consejos y precauciones 13

Precaución: Riesgo de incendio solo para refrigerante R32/R290

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les facilite instrucciones sobre el uso del aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El servicio solo se debe realizar según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

1. LEER ANTES DE UTILIZAR

1.1 Precauciones de seguridad

- Siga estas instrucciones cuidadosamente para
  - evitar un funcionamiento incorrecto.
  - prevenir lesiones personales o daños por las consecuencias.
  - optimizar la vida del producto.
- El nivel de seriedad se clasifica de la siguiente manera:

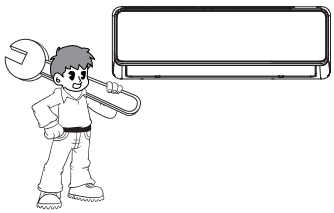
ADVERTENCIA	PRECAUCIÓN
Este símbolo indica la posibilidad de lesiones personales o pérdida de vida.	Este símbolo indica la posibilidad de daños a la propiedad o consecuencias graves.

- Símbolos utilizados en las unidades y el manual:

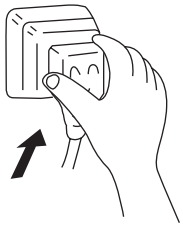
A EVITAR		ADVERTENCIA	Este aparato utilizaba un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se filtra y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
		PRECAUCIÓN	Se debe leer con atención el manual de funcionamiento.
A CUMPLIR		PRECAUCIÓN	Un miembro del personal de servicio debe manejar este equipo siguiendo el manual de instalación.
		PRECAUCIÓN	La información está disponible en el manual de funcionamiento o el manual de instalación.

PRECAUCIÓN

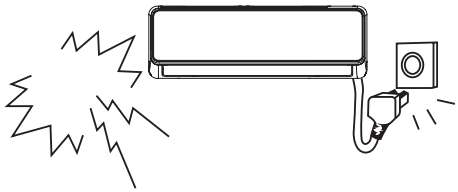
La tarea de instalar este producto solo debe ser encomendarse a personas adecuadamente cualificadas y con la experiencia adecuada.



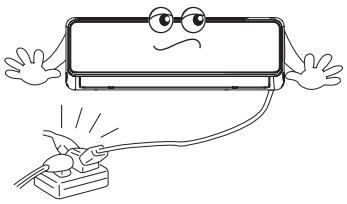
La toma de corriente debe estar insertada de forma segura en el enchufe, si corresponde.



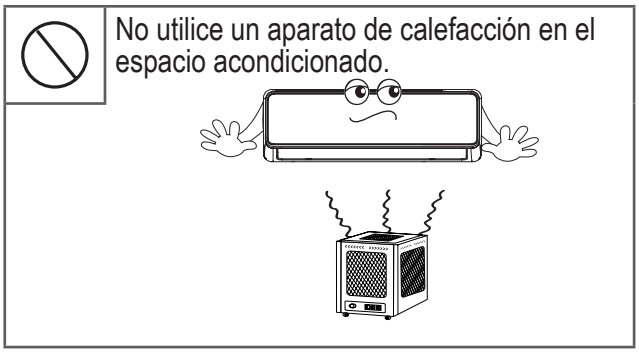
No utilice ni detenga la unidad enchufando o desenchufando la toma de corriente.



No utilice un alargador ni comparta la misma toma de corriente con otros dispositivos.



No utilice gas inflamable u otros combustibles como gasolina, benceno, disolventes, etc. en el espacio acondicionado.

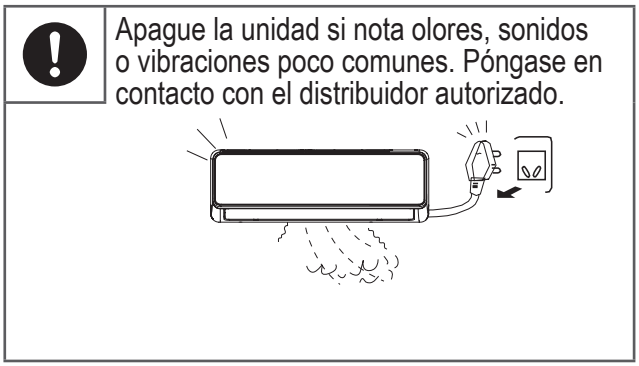


No utilice un aparato de calefacción en el espacio acondicionado.

Se debe advertir a los niños que no jueguen con los controles del aire acondicionado, las piezas móviles y/o las conexiones de refrigeración y eléctricas.

La exposición prolongada a corrientes de aire puede causar incomodidad muscular y sequedad en los ojos.

Manejar el dispositivo con las manos mojadas puede provocar descargas eléctricas.



Apague la unidad si nota olores, sonidos o vibraciones poco comunes. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado.

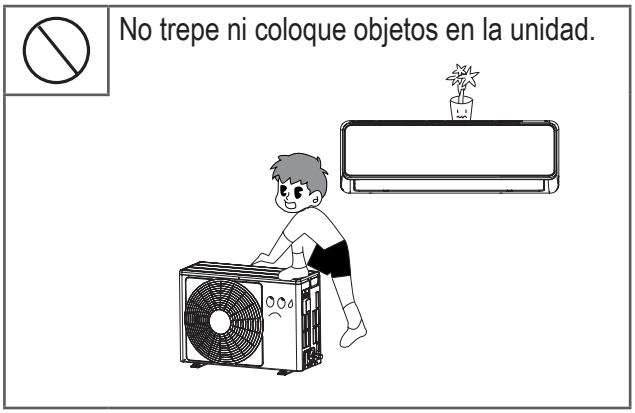
No intente reparar, mover o modificar su aire acondicionado.

Busque ayuda profesional, póngase en contacto con un distribuidor autorizado.

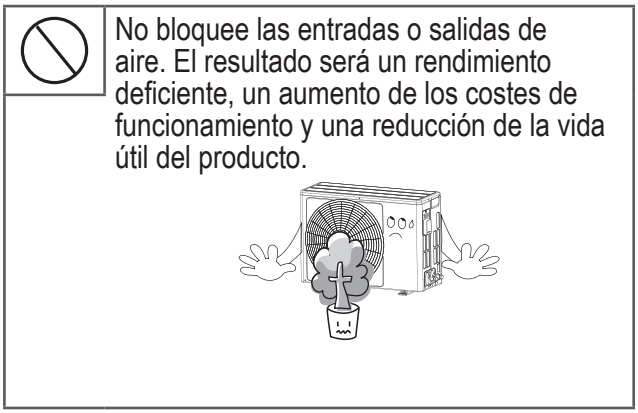
1. LEER ANTES DE UTILIZAR

Desenchufe la unidad cuando no la use durante periodos prolongados.

El producto está destinado SOLAMENTE para la comodidad de humanos.



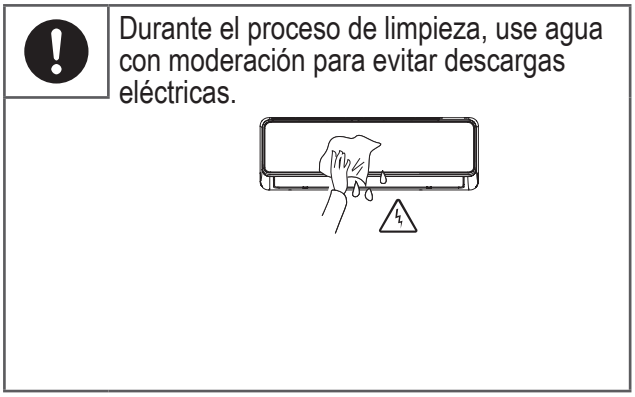
No trepe ni coloque objetos en la unidad.



No bloquee las entradas o salidas de aire. El resultado será un rendimiento deficiente, un aumento de los costes de funcionamiento y una reducción de la vida útil del producto.

Desconecte el aparato ANTES de limpiar o realizar labores de servicio.

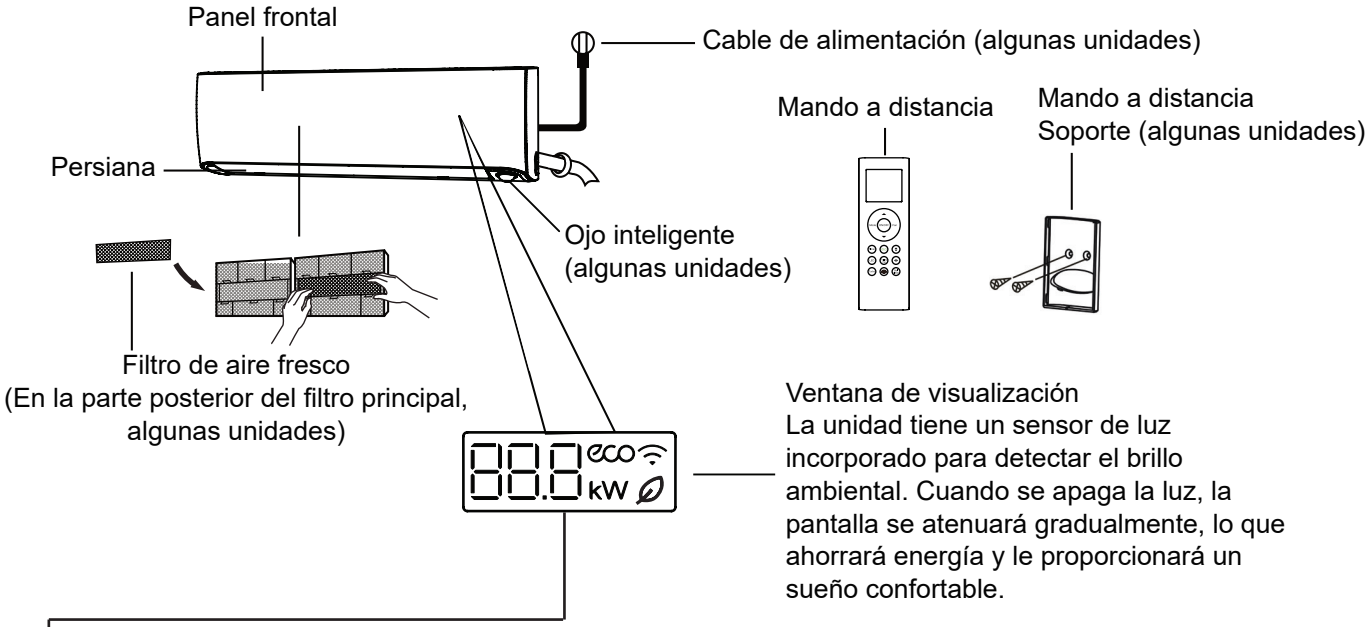
Inspeccione regularmente los filtros de aire y límpielos si es necesario.



Durante el proceso de limpieza, use agua con moderación para evitar descargas eléctricas.

Nunca use detergentes fuertes, disolventes ni esmalte abrasivo sobre el producto.

1.2 Nombre de las partes



Significados de códigos de la pantalla

" 88.8 " muestra la temperatura, la función y los códigos de error.

" ON " durante 3 segundos cuando:

- el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO está configurado
- Las funciones FRESH, MOVIMIENTO, TURBO o SILENCIO están activadas

" OF " durante 3 segundos cuando:

- el TEMPORIZADOR DE APAGADO está configurado
- Las funciones FRESH, MOVIMIENTO, TURBO o SILENCIO están desactivadas

" cF " cuando la característica de aire antifrío está activada

" dF " durante el proceso de descongelación

" SC " cuando la unidad está realizando labores de autolimpieza (algunas unidades)

" FP " cuando el modo de calentamiento de 8° C o 12° C está encendido (algunas unidades)

" " cuando la función Fresh está activada (algunas unidades)

" eco " cuando la función ECO está activada (algunas unidades)

" " "cuando la función de control inalámbrico está activada (algunas unidades)

" **kW** " indica la potencia de funcionamiento actual (algunas unidades)

En modo Ventilador y Seco, la unidad mostrará la temperatura ambiente. En otros modos, la unidad mostrará la configuración de temperatura.

Presione el botón LED en el mando a distancia para apagar la pantalla, presione el botón LED de nuevo durante 15 segundos para mostrar la temperatura ambiente, si lo vuelve a presionar después de 15 segundos, se encenderá la pantalla.

Nota: En el manual del mando a distancia encontrará una guía sobre el uso del de mando con infrarrojos.

2. FUNCIONAMIENTO

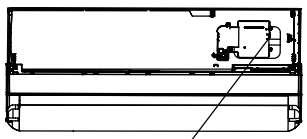
2.1 Condiciones para el funcionamiento

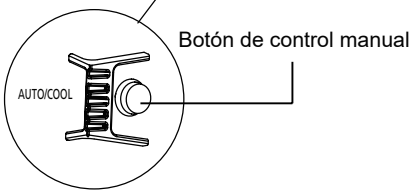
		Interior	Al aire libre
Funcionamiento de la refrigeración	Límite superior	32° C DB	50° C DB
	Límite inferior	16° C DB	-15° C DB
Funcionamiento de calefacción	Límite superior	30° C DB	30° C DB
	Límite inferior	0° C DB	-25° C DB

Nota: DB - Bulbo seco
1. Se logrará un rendimiento óptimo dentro de estas temperaturas de funcionamiento.
2. Cuando la unidad funciona por encima o por debajo de estas condiciones durante un tiempo prolongado, los diagnósticos del sistema pueden detectar un mal funcionamiento y la unidad no funcionará correctamente.
3. Humedad relativa de la habitación: menos del 80%. Si el aire acondicionado funciona fuera de este rango, la superficie del aire acondicionado puede atraer condensación. Ajuste la persiana de flujo de aire a su ángulo máximo y configure el modo de ventilador en ALTO.
4. PARA UNIDADES EXTERIORES CON CALENTADOR ELÉCTRICO AUXILIAR: Cuando la temperatura exterior es inferior a 0° C, recomendamos encarecidamente mantener la unidad enchufada en todo momento para garantizar un funcionamiento continuo sin problemas.

2.2 Funcionamiento manual

PRECAUCIÓN El botón manual está destinado a fines de prueba y funcionamiento de emergencia solamente. No use esta función a menos que se pierda el mando a distancia y sea absolutamente necesario. Para restablecer el funcionamiento normal, use el mando a distancia para activar la unidad.





ACCESO

Abra el panel frontal levantando cuidadosamente ambos extremos al mismo tiempo. Una vez que se levanta lo suficiente, se oye un clic y se sostiene sin ayuda.

FUNCIONAMIENTO

Presione el botón manual varias veces para cambiar los modos de la siguiente manera:

a Una vez = modo AUTO [calor, frío o ventilador y velocidad del ventilador automático].

b Dos veces = modo REFRIGERACIÓN [cambia al modo AUTO después de 30 minutos (se usa principalmente para fines de prueba)].

c Tres veces = DESACTIVADO.

FINALIZACIÓN

Cierre el panel tirando firmemente hacia abajo de ambos extremos hasta que regrese a su posición original.

RESTABLECIMIENTO

El uso del mando a distancia devolverá la unidad a su funcionamiento normal.

2.3 ¿Cómo funciona?

Modos básicos de funcionamiento: AUTO / FRÍP / SECO / CALOR * / VENTILADOR
[*] Según el modelo

Modo AUTO

- En esta configuración, el sistema cambiará automáticamente los modos y la velocidad del ventilador a la temperatura establecida.
- En primavera y otoño, un control de temperatura más ajustado puede requerir cambios en el modo FRÍO / CALOR.

Modo SECO

En este modo, se da prioridad a la deshumidificación del aire. La baja velocidad del ventilador y el ciclo del compresor se utilizan para lograr esto y regular la temperatura ambiente.

Modo REPOSO

Cuando se selecciona, la temperatura establecida aumentará (se enfriará) o disminuirá (calentará) en 1° C después de 1 hora y 1° C adicional en cada hora. A partir de entonces, mantiene esta nueva temperatura durante 6 horas antes de desconectarse.

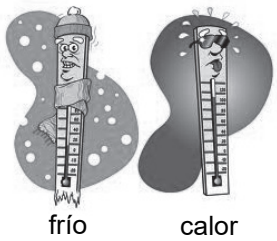
Este funcionamiento permite ahorras energía y mejora la comodidad nocturna sincronizándose con el metabolismo del cuerpo.

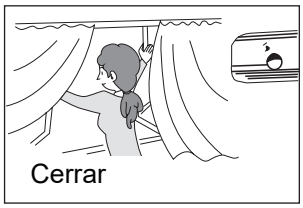
Modo ECO*

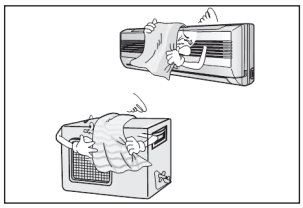
El modo ECO se puede activar en modo refrigeración para ahorrar energía. Cuando se selecciona, la unidad regulará automáticamente la velocidad del ventilador y la rotación del compresor. Le proporciona la misma comodidad con el mínimo consumo de energía en 8 horas de tiempo de funcionamiento.

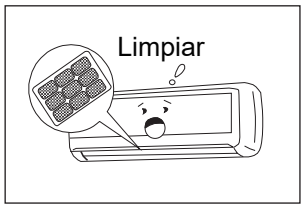
Sugerencias para un funcionamiento económico

- Ajuste la temperatura para lograr niveles moderados de comodidad.
- Las temperaturas excesivamente bajas o altas desperdician energía.
- Mejore el rendimiento manteniendo las ventanas y puertas cerradas.
- Limite el uso de energía [tiempo de ejecución] utilizando la función TEMPORIZADOR.









- No bloquee las entradas o salidas de aire. Causará un rendimiento deficiente, mayores costes de funcionamiento y una vida útil reducida.
- Inspeccione periódicamente los filtros de aire y límpielos cuando sea necesario.

2.4 Control direccional

Ajuste del flujo de aire vertical

- Presione "MOVIMIENTO (flujo de aire vertical)" en el mando a distancia para ajustar la dirección vertical del flujo de aire. La posición de la persiana se mueve ligeramente cada vez que se presiona el botón.
- Presione "MOVIMIENTO (flujo de aire vertical)" para activar el movimiento continuo de la persiana.

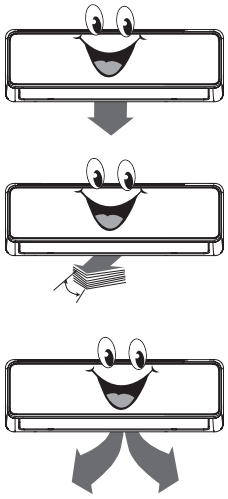
Ajuste del flujo de aire horizontal

- Presione "MOVIMIENTO (flujo de aire horizontal)" en el mando a distancia para ajustar la dirección del flujo de aire vertical. La posición de la persiana se mueve ligeramente cada vez que se presiona el botón.
- Presione "MOVIMIENTO (flujo de aire horizontal)" para activar el movimiento continuo de la persiana.

¡ADVERTENCIA!

No meta los dedos en o cerca del ventilador y el lado de succión de la unidad. El ventilador de alta velocidad dentro de la unidad puede causar lesiones.

No mueva la persiana a mano. Esto hará que la persiana deje de estar sincronizada. Si esto ocurre, apague la unidad y desconéctela durante unos segundos, luego reinicie la unidad. Esto restablecerá la persiana.



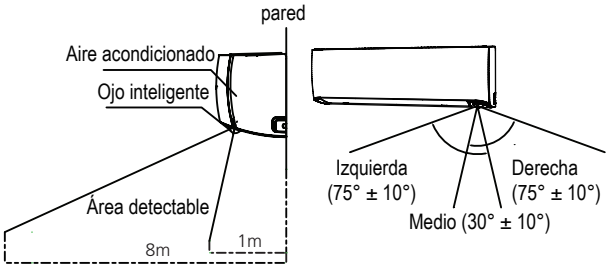
Nota: Por favor consulte el MANUAL DEL MANDO A DISTANCIA para más detalles.

Funcionamiento del Ojo inteligente

Presione el botón de ojo inteligente en el mando a distancia para seleccionar la función del flujo de aire sigue personas o flujo de viento lejos de personas.

El ojo inteligente puede detectar las actividades de las personas de la habitación y ajustar el ángulo horizontal del flujo de aire para implementar las características.

NOTA: La función de flujo de aire sigue personas solo está disponible para un área de personas individuales. Si presiona el botón MOVIMIENTO en el mando a distancia, esta función se detendrá automáticamente.



El rango detectable varía de acuerdo con la temperatura ambiente.

Por ejemplo: Área detectable a 25° C.

Posición de la persiana

PRECAUCIÓN

Máximo abajo

En modo FRÍO o SECO, la unidad puede condensar y gotear en condiciones de alta humedad.

Abertura estrecha

El flujo de aire restringido reduce el rendimiento y puede causar condensación.

Cerrado

No poner en funcionamiento si no se abre; puede dañarse.

Acción de la persiana

Después de un reinicio rápido, la persiana puede permanecer estática unos 10 s.

Funciones (depende del modelo)

■ **Movimiento automático del flujo de aire horizontal ***

- Presione "MOVIMIENTO" durante dos segundos para activar el movimiento de oscilación vertical de las hojas. Nota: Por favor consulte el MANUAL DEL MANDO A DISTANCIA para más detalles.

■ **Memoria de la persiana ***

El ángulo de persiana horizontal se memoriza y volverá a la última posición seleccionada por el usuario.
Esto no sucederá en el modo TURBO si se ejecuta con los botones del mando a distancia o después de un corte de energía.

2.5 Funciones especiales

■ **Retardo del compresor**

En la puesta en marcha, un retardo de 3 ~ 5 minutos protege el compresor.

■ **Descongelamiento automático**

Se forma hielo en la unidad exterior en modo calefacción. Para descongelar este hielo, el ventilador interior se detiene durante unos minutos antes de continuar el calentamiento.

■ **Anti-frío**

Para evitar sentirse incómodo cuando el aire acondicionado entre en modo de calefacción, la unidad interior se precalentará antes de que el ventilador arranque. Este retardo solo debe durar unos minutos.

■ **Reinicio automático**

La unidad se reiniciará automáticamente después de un corte de energía.

Se recuperaron las configuraciones de usuario anteriores.

■ **Detección automática de fugas**

Cuando se detecta una fuga de refrigerante, la unidad mostrará el código "EL0C" o las LED parpadearán (según el modelo).

■ **Prevención del moho ***

Esta función mantiene el ventilador interior funcionando a baja velocidad durante 7 minutos después de ser apagado por el usuario en el modo de enfriamiento. Secar las gotas de agua en el intercambiador de calor interior previene el crecimiento de moho.

■ **Turbo**

La función TURBO hace que la unidad funcione con más potencia para alcanzar su temperatura actual en el menor tiempo posible.

Interrumpir este proceso puede alterar la lógica de control.
Para revertir esto, desconecte brevemente el suministro eléctrico.

■ **Control de WLAN ***

Con la función de WLAN, la unidad se puede controlar con el mando a distancia o su teléfono móvil. Conecte el módulo de WLAN y el módulo de comunicación con el tablero de visualización para activar esta función.

■ **Memoria de ángulo de persiana ***

Cuando encienda su unidad, la persiana automáticamente retomará su ángulo anterior.

■ **Función Aire fresco ***

La innovadora tecnología Air Magic elimina eficazmente bacterias, virus, microbios y otras sustancias dañinas y refresca el aire.

■ **Función de calefacción entre 8° C y 12° C**

Cuando el aire acondicionado funcione en modo calefacción con la temperatura configurada a 16° C, desplácese por el modo de funcionamiento de la siguiente manera presionando el botón de temperatura dos veces en un segundo: Calentamiento de 8° C → Calentamiento de 12° C → Modo de calentamiento anterior.

■ **Autolimpieza ***

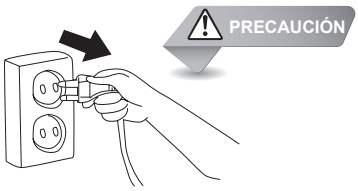
Las bacterias del aire usan la humedad en el intercambiador de calor interior para crecer. El secado regular del intercambiador evita este crecimiento. Simplemente presionando el botón "autolimpieza", el controlador administrará automáticamente el proceso.

[*] Depende del modelo.

3. CUIDADOS

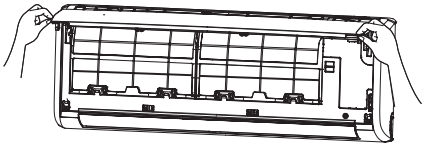
Cuidado y mantenimiento

¡DESCONECTE de la fuente de alimentación ANTES de realizar tareas de limpieza o reparaciones!

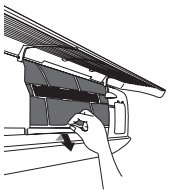


Limpieza del filtro

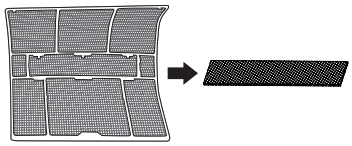
1 Abra el panel frontal levantando cuidadosamente tirando ambos extremos al mismo tiempo. En cierto ángulo, se escucha un clic y se sostiene sin ayuda.



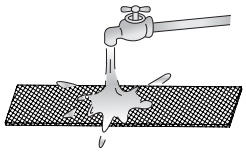
2 Mantenga presionada la pestaña en el filtro para moverlo un poco hacia arriba, luego tire ligeramente hacia usted. Ahora extraiga el filtro tirando suavemente hacia abajo.



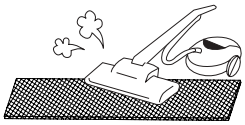
3 Desenganche el pequeño filtro especializado.



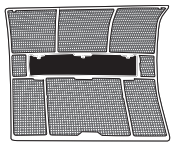
4 Limpie los filtros de aire grandes con agua jabonosa. Enjuague con agua limpia. Elimine el exceso de agua.



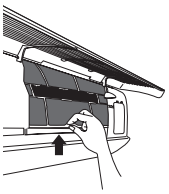
5 Limpie al vacío los pequeños filtros/s. [Reemplazar ocasionalmente]



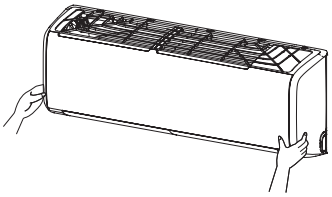
6 Vuelva a colocar el filtro pequeño en el filtro grande.



7 Vuelva a insertar en la unidad en el orden inverso al descrito en el punto 2 anterior.

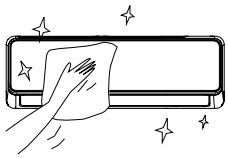


8 Cierre el panel frontal.



Limpieza general

Use un paño suave y húmedo cuando limpie la rejilla, la carcasa y el mando a distancia.



- No utilice productos químicos, por ejemplo, detergentes, disolventes, pulidores abrasivos, etc.
- Sin calor (más de 40° C)

Preparación para almacenamiento [periodos inactivos largos]
1) Limpie el filtro de aire.
2) En climas húmedos, emplee el modo Ventilador hasta que la unidad se haya secado.
3) Apague el aire acondicionado con el mando a distancia y quite las pilas.
4) Desconecte de la fuente de la fuente de alimentación.

Reutilizar después del periodo de almacenamiento
1) Vuelva a conectar a la fuente de alimentación.
2) Espere 24 horas cuando la temperatura ambiente sea baja (para el modelo inversor).
3) Vuelva a colocar las pilas en el mando a distancia y encienda la unidad.

Mantenimiento preventivo
Verifique regularmente su unidad en busca de:
1. Flujo de aire obstruido a través de las unidades interiores y exteriores.
2. Fugas de agua o aceite.
3. Cables dañados o desconectados

Las partes metálicas pueden tener bordes afilados que provocan lesiones. ¡Tenga cuidado!

El mantenimiento regular de alto nivel de las unidades interiores y exteriores es básico.
- Se requiere MANTENIMIENTO especializado para hacer una limpieza profunda, lubricar y verificar el funcionamiento de todos los componentes críticos.
- No intente hacer ese trabajo usted solo.
- Póngase en contacto con un proveedor de servicios adecuado.

4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Guías, consejos y precauciones

Pueden darse los siguientes casos durante el funcionamiento normal y puede no indicar un mal funcionamiento.

Caso	Explicación
El enfriamiento o la calefacción se retrasan.	Un retardo de 3 a 5 minutos protege el compresor.
La velocidad del ventilador cambia: apagado, muy lento y luego normal	Sucede automáticamente en modo de calefacción: evita que el aire frío llegue a las personas.
El funcionamiento de la calefacción se detiene repentinamente y la luz de descongelación parpadea.	La eliminación de escarcha en la unidad exterior está en progreso (5 ~ 10 minutos).
Niebla que sale de la unidad interior	Puede ocurrir cuando la temperatura de la unidad es baja y el aire de la habitación está caliente y húmedo.
El aire acondicionado emite sonidos de bajo volumen	"Soplar": normal - ecualización de presión de gas cuando el compresor se detiene o arranca.
	"Chirrido": expansión y contracción normal de las piezas de plástico y metal.
	Aire circulando: normal cuando la persiana se reinicia.
La unidad se libera de polvo.	Puede ocurrir cuando el aire acondicionado se usa por primera vez o no se ha utilizado durante un tiempo prolongado.
Emite un olor peculiar.	Usualmente causado por productos químicos, humo de cigarrillo, cocina, etc. Si no es así, llame a un contratista adecuado.
Cambia a ventilador solo mientras se enfría o se calienta.	La temperatura ambiente es la misma que la seleccionada con el mando a distancia. Si no es el caso, llame a un contratista adecuado.
Pobre rendimiento de calentamiento	Puede ocurrir cuando las temperaturas al aire libre son cercanas o inferiores a cero grados Celsius.
	Si no es el caso, llame a un contratista adecuado.
Se enciende automáticamente	Normal cuando la energía se restablece después de un corte de energía.
El funcionamiento es variable, impredecible o no responde.	La interferencia de las torres de los teléfonos móviles y los amplificadores remotos puede causar un mal funcionamiento de la unidad.
	Desconecte la corriente y luego vuelva a conectar.
	Presione el botón ON / OFF en el mando a distancia para reiniciar el funcionamiento.
	Si el problema no se resuelve, llame a un contratista adecuado.
El aire acondicionado multisistema no puede estar en diferentes modos de funcionamiento al mismo tiempo, como una unidad en el modo "FRÍO" y una unidad en el modo "CALOR". Al realizar diferentes funciones, se dará prioridad al modo "CALOR". La unidad interior que funciona en modo "FRÍO" o "VENTILADOR" se detendrá y mostrará "P5".	

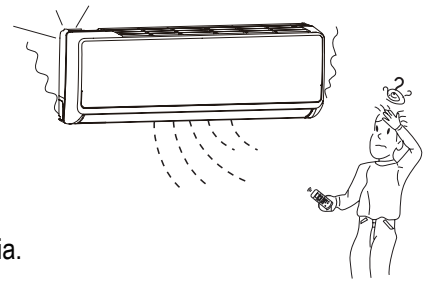
DE INTERÉS	¡COMPROBAR PRIMERO!
La unidad no funcionará.	• ¿Hay un corte de energía?
	• ¿Se ha apagado un interruptor, se ha disparado un disyuntor o se ha fundido un fusible?
	• ¿Están bien las pilas del mando a distancia?
	• ¿Están el reloj y el temporizador del mando a distancia configurados correctamente?
No es lo suficientemente frío / cálido.	• ¿Son correctos los ajustes de temperatura y modo?
	• ¿Están limpios los filtros de aire?
	• ¿Las ventanas y puertas están cerradas?
	• ¿El flujo de aire no está restringido dentro y fuera de las unidades interiores y exteriores?
	• ¿La velocidad del ventilador está alta y las persianas permiten un flujo máximo?

¿NO RESPONDE LA UNIDAD COMO DEBERÍA?

• Anote el número de modelo del producto,
• Póngase en contacto con un contratista adecuado,
• ¡Comparta todos los detalles observados!

PRECAUCIÓN

En el caso de que se dé ALGUNO de los siguientes casos, apague la unidad de inmediato.



• El cable de alimentación está dañado o anormalmente caliente.
• Huele a quemado.
• Se escuchan ruidos fuertes o anormales.
• Un fusible de potencia se quema o un interruptor de circuito se dispara con frecuencia.
• Agua u otros objetos caen dentro o fuera de la unidad.
• Los indicadores parpadean continuamente.
• Se muestra un código de autodiagnóstico, por ejemplo, EH00,EL01,EH02 .....o PC00 .....etc.

¡NO INTENTE CORREGIR ESTOS ELEMENTOS USTED MISMO!
¡PÓNGASE EN CONTACTO CON UN PROVEEDOR DE SERVICIOS ESPECIALIZADO!

LIRE AVANT TOUTE UTILISATION

Ce produit a été jugé conforme à la directive «basse tension» (2014/35/UE) et à la directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) de l'Union européenne.

Mise au rebut correcte de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Lorsque le présent climatiseur est utilisé dans les pays européens, les directives suivantes doivent être respectées)

– Ce marquage figurant sur le produit ou sa documentation indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE conformément à la directive 2012/19/UE) ne devront pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux.
  Il est interdit de jeter cet appareil avec les déchets ménagers.
  Il existe plusieurs options pour la mise au rebut :

1. La municipalité a établi des systèmes de collecte où l'utilisateur peut se débarrasser gratuitement des déchets électroniques.
2. Lorsque vous achetez un nouveau produit, le détaillant vous reprendra gratuitement le produit usagé.
3. Le fabricant reprendra l'appareil usagé pour la mise au rebut sans frais pour l'utilisateur.
4. Étant donné que les produits usagés contiennent des matériaux de valeur, ces derniers peuvent être revendus à des commerçants de ferraille.

L'élimination sauvage des déchets dans les forêts et les paysages met en danger votre propre santé lorsque les substances dangereuses sont rejetées par infiltration dans les eaux souterraines et se retrouvent dans la chaîne alimentaire.

Unité intérieure	Unité extérieure	Tension nominale et Hz
42QHP09E8S *	38QHP09E8S *	220-240 V~, 50/60Hz
42QHP12E8S *	38QHP12E8S *	

- Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit !
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans ou plus; il peut en outre l'être par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées, si des instructions leur ont été fournies afin qu'elles sachent comment faire fonctionner le système de manière sécurisée et appropriée et si elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne devront pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne devront pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les parties mobiles de l'appareil devront être installées/situées à un niveau qui n'est pas inférieur à 2,3 m du sol.
- Les travaux ÉLECTRIQUES ne peuvent être effectués que par un personnel autorisé et conformément aux normes de câblage nationales. Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter un risque.

SOMMAIRE

1. LIRE AVANT TOUTE UTILISATION

1.1 Mesures de sécurité 03
1.2 Nom des pièces 06

2. FONCTIONNEMENT

2.1 Conditions de fonctionnement 07
2.2 Fonctionnement manuel 07
2.3 Comment l'appareil fonctionne 08
2.4 Contrôle directionnel 09
2.5 Fonctions spéciales 10

3. PRÉCAUTIONS

Précautions et entretien 11

4. DÉPANNAGE

Guides, conseils et mises en garde 13

Mise en garde : risque d'incendie pour le fluide frigorigène R32/R290 seulement

⚠ AVERTISSEMENT !

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (incluant des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées, si des instructions leur ont été fournies afin qu'elles sachent comment faire fonctionner le système de manière sécuritaire et appropriée et si elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants devront être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'entretien devra être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié devront être effectués sous la supervision de la personne compétente pour l'utilisation des fluides frigorigènes inflammables.

1. LIRE AVANT TOUTE UTILISATION

1.1 Mesures de sécurité

- Suivez attentivement ces instructions pour :
  - éviter tout fonctionnement incorrect.
  - prévenir les blessures corporelles ou les dommages accessoires.
  - optimiser la durée de vie du produit.
- Le niveau de gravité est classé comme suit :

AVERTISSEMENT	MISE EN GARDE
Ce symbole vous avertit de la possibilité de blessures corporelles ou de pertes de vie.	Ce symbole vous avertit de la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.

- Symboles utilisés au niveau des unités et dans le manuel :

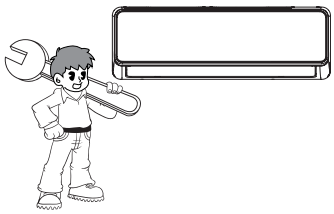
ÉVITER

SE CONFORMER

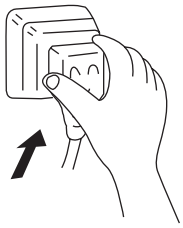
	AVERTISSEMENT	Cet appareil a utilisé un fluide frigorigène inflammable. Si le fluide frigorigène fuit et est exposé à une source d'ignition externe, il y a un risque d'incendie.
	MISE EN GARDE	Le présent manuel d'utilisation devra être lu attentivement.
	MISE EN GARDE	Tout personnel qualifié sera tenu de manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	MISE EN GARDE	Des informations sont disponibles, telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

MISE EN GARDE

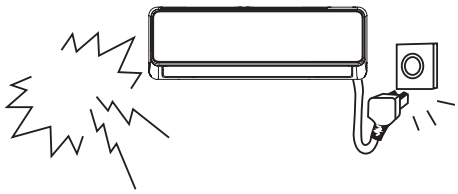
L'installation de ce produit doit uniquement être effectuée par un personnel qualifié et expérimenté.



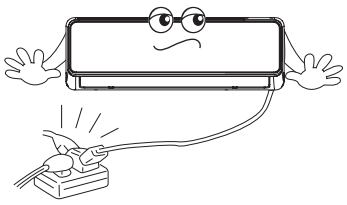
La fiche d'alimentation devra être solidement insérée dans la prise de courant, le cas échéant.



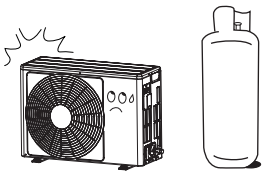
N'utilisez pas ou n'arrêtez pas l'appareil en insérant ou en retirant la fiche d'alimentation.



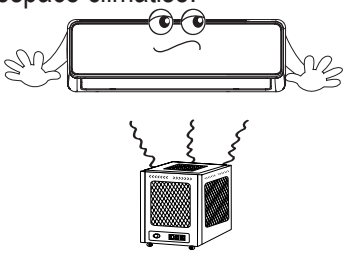
N'utilisez pas de rallonge ou ne partagez pas la même prise de courant avec d'autres appareils.



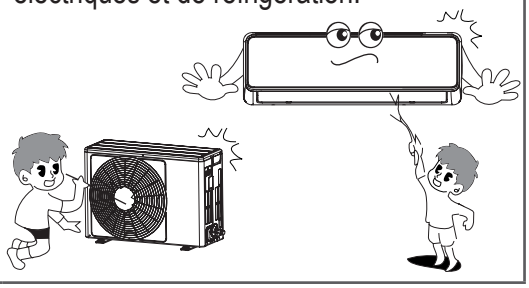
N'utilisez pas de gaz ou de combustibles inflammable tels que de l'essence, du benzène, des diluants, etc. dans l'espace climatisé.



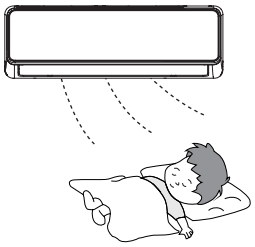
N'utilisez pas d'appareils de chauffage dans l'espace climatisé.



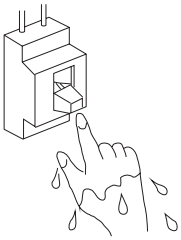
Les enfants devront être avisés de ne pas jouer avec les commandes du climatiseur, les pièces mobiles et/ou les connexions électriques et de réfrigération.



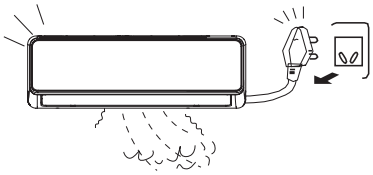
L'exposition prolongée aux courants d'air est susceptible d'entraîner une gêne musculaire et une sécheresse oculaire.



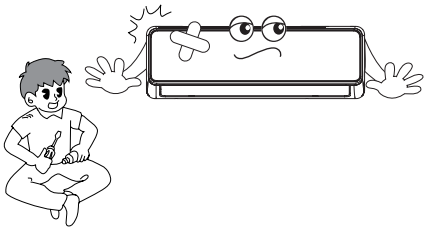
Faire fonctionner l'appareil avec les mains mouillées peut présenter un risque d'électrocution



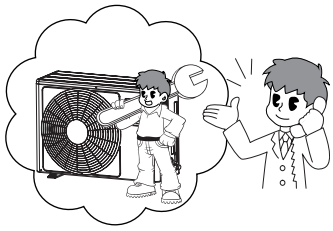
Éteignez l'appareil si vous remarquez des odeurs, des sons ou des vibrations inhabituels. Contactez un revendeur autorisé.



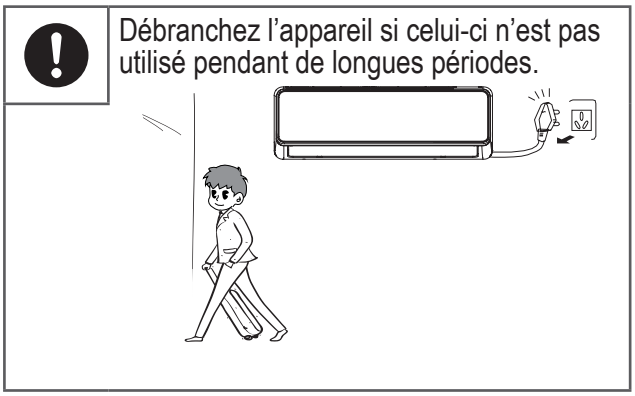
N'essayez pas de réparer, déplacer ou apporter des modifications à votre climatiseur.



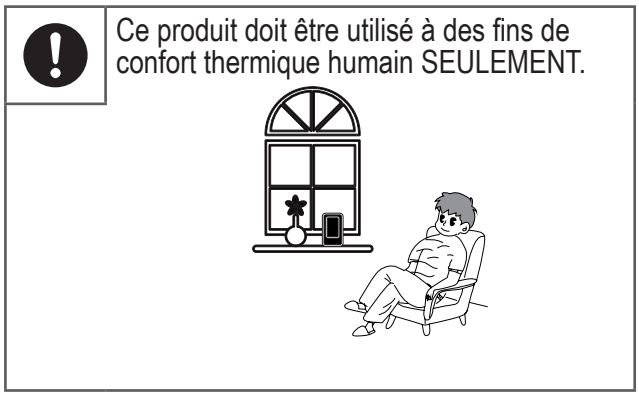
Sollicitez l'aide d'un professionnel : contactez un revendeur autorisé.



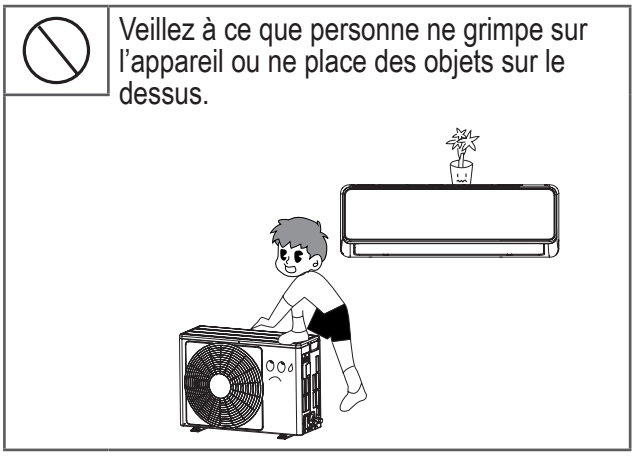
1. LIRE AVANT TOUTE UTILISATION



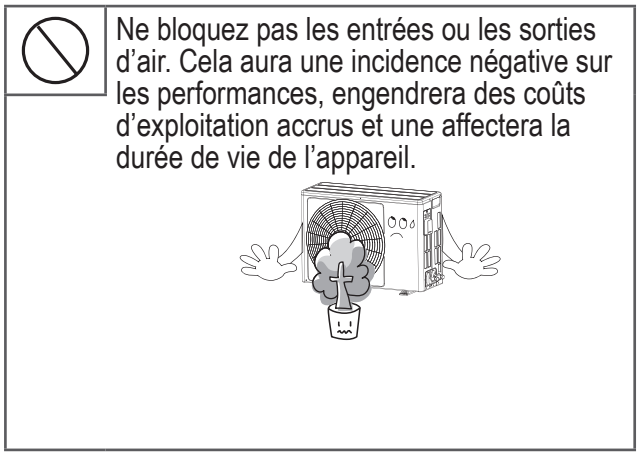
Débranchez l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant de longues périodes.



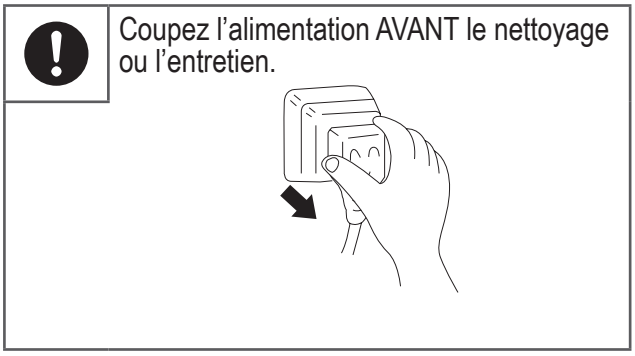
Ce produit doit être utilisé à des fins de confort thermique humain SEULEMENT.



Veillez à ce que personne ne grimpe sur l'appareil ou ne place des objets sur le dessus.

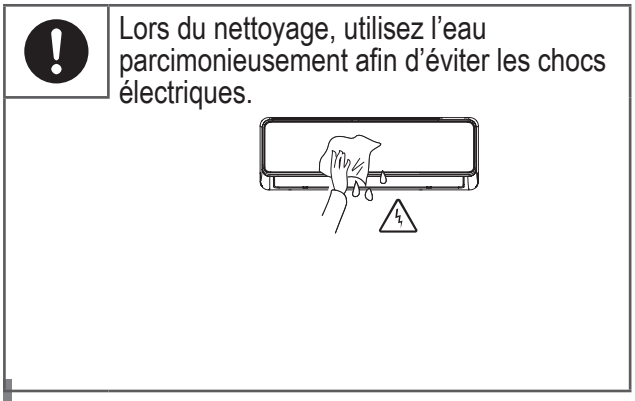


Ne bloquez pas les entrées ou les sorties d'air. Cela aura une incidence négative sur les performances, engendrera des coûts d'exploitation accrus et une affectera la durée de vie de l'appareil.

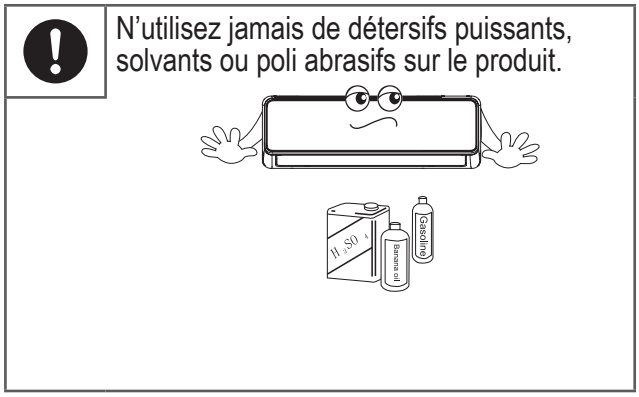


Coupez l'alimentation AVANT le nettoyage ou l'entretien.

Inspectez régulièrement les filtres à air et nettoyez-les le cas échéant.

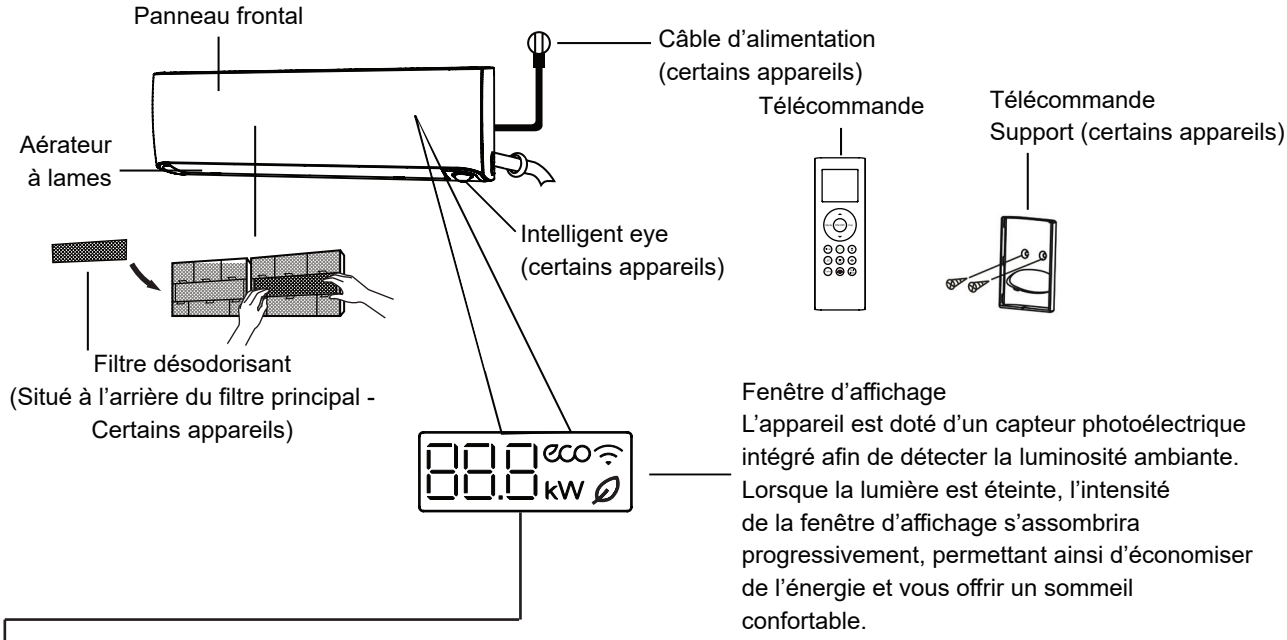


Lors du nettoyage, utilisez l'eau parcimonieusement afin d'éviter les chocs électriques.



N'utilisez jamais de détersifs puissants, solvants ou poli abrasifs sur le produit.

1.2 Nom des pièces



Signification des codes figurant sur la fenêtre d'affichage

« 88.8 » Affiche la température, le mode de fonctionnement et les codes d'erreur :

« ON » pendant 3 secondes lorsque :

- La fonction TIMER ON (MINUTERIE ACTIVÉE) est activée
- Les fonctions FRESH (FRAIS), SWING (OSCILLATION), TURBO ou SILENCE sont activées

« OF » pendant 3 secondes lorsque :

- La fonction TIMER OFF (MINUTERIE DÉSACTIVÉE) est activée
- Les fonctions FRESH (FRAIS), SWING (OSCILLATION), TURBO ou SILENCE sont désactivées

« cF » lorsque la fonction anti-cold (anti-froid) est allumée

« dF » lors du dégivrage.

« SC » lorsque l'appareil s'exécute dans son cycle d'auto-nettoyage (certains appareils)

« FP » lorsque le mode heating (chauffage) à 8 °C ou 12 °C est allumé (certains appareils)

« » lorsque la fonction Fresh (Frais) est allumée (certains appareils)

« eco » lorsque la fonction ECO est activée (certains appareils)

« » lorsque la fonction de commande à distance est activée (certains appareils)

« **kW** » indique la puissance de fonctionnement actuelle (certains appareils)

En modes FAN (VENTILATEUR) et DRY (SEC), l'appareil affichera la température ambiante. Dans les autres modes, l'appareil affichera le réglage de la température que vous avez défini.

Appuyez sur la touche LED de la télécommande, cela éteindra l'écran d'affichage, puis appuyez à nouveau pendant 15 secondes sur la touche LED afin d'afficher la température ambiante. Si vous appuyez dessus à nouveau pendant 15 secondes, cela allumera l'écran d'affichage.

Remarque : un guide sur l'utilisation de la télécommande à infrarouge se reporte au manuel de la télécommande

2. FONCTIONNEMENT

2.1 Conditions de fonctionnement

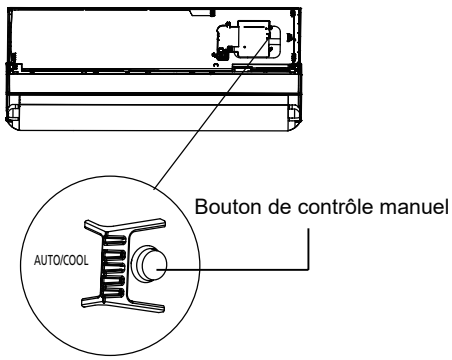
		à l'Intérieur	à l'extérieur
Mode refroidissement (cooling)	Limite supérieure	32 °C DB	50 °C DB
	Limite inférieure	16 °C DB	-15°C DB
Mode chauffage (heating)	Limite supérieure	30°C DB	30°C DB
	Limite inférieure	0°C DB	-25°C DB

Remarque : DB - Ampoule sèche (Dry Bulb)
1. Des performances optimales seront atteint dans ces températures de fonctionnement.
2. Lorsque l'appareil fonctionne pendant une longue période de temps au-dessus ou au-dessous de ces conditions, les diagnostics du système peuvent détecter un dysfonctionnement et l'unité ne fonctionnera pas correctement.
3. Humidité relative de la pièce - moins de 80 %. Si le climatiseur fonctionne en dehors de cette plage, la surface du climatiseur peut attirer la condensation. Veuillez régler l'aérateur à lames du flux d'air sur son angle maximal et définir le mode High fan (Vitesse élevée).
4. POUR UNITÉS EXTÉRIEURES DOTÉES D'UN APPAREIL DE CHAUFFAGE D'APPOINT : lorsque la température extérieure est inférieure à 0 °C, nous vous recommandons fortement de maintenir l'appareil branché à tout moment afin d'assurer une performance harmonieuse continue.

2.2 Fonctionnement manuel

MISE EN GARDE

Ce bouton manuel est uniquement utilisé pour procéder à des tests et à un fonctionnement d'urgence.
Veuillez ne pas utiliser pas cette fonction à moins que la télécommande soit perdue et que cela soit absolument nécessaire. Pour revenir à un fonctionnement normal, utilisez la télécommande afin d'allumer l'appareil.



MANIPULATION

Ouvrez le panneau frontal en soulevant délicatement les deux extrémités en même temps. Une fois que celui-ci est suffisamment soulevé, vous entendrez un clic, et le panneau deviendra alors autoportant.

FONCTIONNEMENT

Appuyez plusieurs fois sur le bouton manuel pour changer les modes comme suit :

a Une seule fois = Mode AUTO [mode heat (chauffage), cool (refroidissement) ou fan (ventilateur) et vitesse automatique (Auto) du ventilateur].

b Deux fois = Mode COOLING (REFROIDISSEMENT) [passe en mode AUTO après 30 minutes (principalement utilisé à des fins de test)].

c Trois fois = OFF (DÉSACTIVÉ).

MISE À L'ARRÊT

Fermez le panneau en tirant fermement vers le bas sur les deux extrémités jusqu'à ce qu'il revienne à sa position d'origine.

RESTAURATION

L'utilisation de la télécommande rétablira le fonctionnement normal de l'unité.

2.3 Comment l'appareil fonctionne !

Modes de fonctionnement de base : AUTO/COOL (REFROIDISSEMENT)/DRY (SEC)/ HEAT* (CHAUFFAGE) FAN (VENTILATEUR)
[*] Selon le modèle

Mode AUTO

- Dans ce réglage, le système changera automatiquement les modes et la vitesse du ventilateur afin d'atteindre la température définie.
- Au printemps et en automne, un contrôle plus précis de la température peut nécessiter des changements entre les modes COOL (REFROIDISSEMENT)/HEAT (CHAUFFAGE).

Mode DRY (SEC)

Dans ce mode, la priorité est donnée à la déshumidification de l'air. La vitesse du ventilateur Low (Faible) et les cycles du compresseur sont utilisés pour ce faire et réguler la température ambiante.

Mode SLEEP (VEILLE)

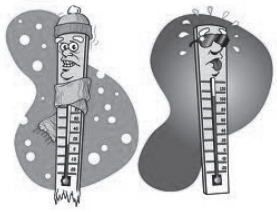
Une fois sélectionnée, la température augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 1 °C après 1 heure, puis d'un autre 1 °C chaque heure supplémentaire. Cette nouvelle température sera conservée pendant 6 heures avant que le mode ne s'éteigne.

Ce mode de fonctionnement permet d'économiser de l'énergie et d'améliorer le confort pendant la nuit en se synchronisant avec le métabolisme du corps.

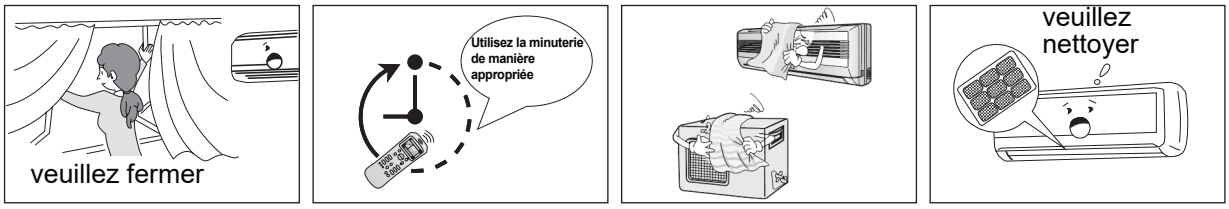
Mode ECO *

Le mode ECO peut être activé en mode cooling (refroidissement) afin d'économiser l'énergie. Une fois que ce mode est sélectionné, l'appareil régulera automatiquement la vitesse du ventilateur et la rotation du compresseur. Celui-ci vous offre le même confort avec une consommation d'énergie minimale sur 8 heures de fonctionnement.

Conseils pour un fonctionnement économique



- Réglez la température afin d'atteindre des niveaux de confort modéré.
- Des températures excessivement basses ou élevées gaspillent de l'énergie.
- Améliorez les performances en gardant les fenêtres et les portes fermées.
- Limitez la consommation d'énergie [temps d'exécution] en utilisant la fonction TIMER (MINUTERIE).



- Ne bloquez pas les entrées ou les sorties d'air. Cela aura une incidence négative sur les performances, engendrera des coûts d'exploitation accrus et une affectera la durée de vie de l'appareil.
- Inspectez les filtres à air périodiquement et nettoyez-les le cas échéant.

2.4 Contrôle directionnel

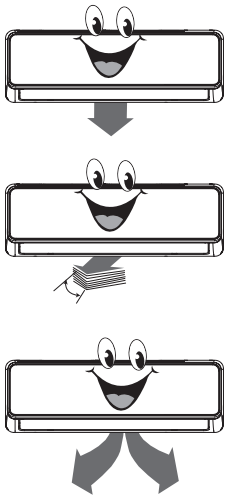
Réglage de la direction du flux d'air verticalement

- Appuyez sur « SWING (OSCILLATION - flux d'air vertical) » sur la télécommande afin de régler la direction du flux d'air verticalement. La position de l'aérateur à lame se déplace légèrement chaque fois que vous appuyez sur le bouton.
- Appuyez sur « SWING (OSCILLATION - flux d'air vertical) » afin de déclencher un mouvement continu de l'aérateur à lame.

AVERTISSEMENT !

Ne mettez pas vos doigts dans le souffleur ou à proximité de celui-ci ni du côté aspiration de l'appareil. Le ventilateur à vitesse élevée logé à l'intérieur de l'appareil peut causer des blessures.

Ne déplacez pas l'aérateur à lames avec vos mains. Cela aura pour effet de le désynchroniser. Si cela se produit, éteignez l'appareil et débranchez-le pendant quelques secondes, puis redémarrez-le. Cela réinitialisera l'aérateur à lames.



Réglage de la direction du flux d'air horizontalement

- Appuyez sur « SWING (OSCILLATION - flux d'air horizontal) » sur la télécommande afin de régler la direction du flux d'air horizontalement. La position de l'aérateur à lame se déplace légèrement chaque fois que vous appuyez sur le bouton.
- Appuyez sur « SWING (OSCILLATION - flux d'air horizontal) » afin de déclencher un mouvement continu de l'aérateur à lame.

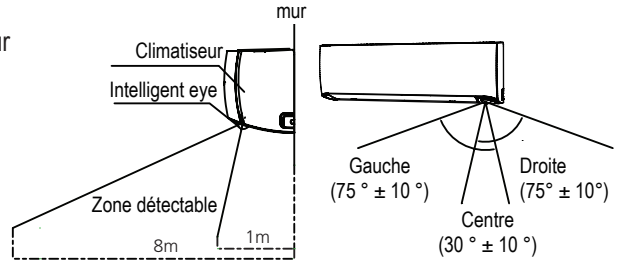
Remarque : veuillez vous référer au MANUEL DE LA TÉLÉCOMMANDE pour plus de détails.

Fonctionnement du dispositif Intelligent Eye

Appuyez sur le bouton Intelligent eye de la télécommande pour sélectionner la fonction wind flow follow people (flux d'air qui suit les personnes) ou la fonction wind flow away people (flux d'air qui évite les personnes).

Le dispositif Intelligent eye est en mesure de détecter les activités des personnes dans la pièce et d'ajuster l'angle horizontal du flux d'air afin d'implémenter les fonctions.

REMARQUE : la fonction wind flow follow people (flux d'air qui suit les personnes) est uniquement disponible pour les espaces occupés par une seule personne. Si vous appuyez sur le bouton SWING (OSCILLATION) de la télécommande, cette fonction s'arrêtera automatiquement.



La plage détectable varie en fonction de la température ambiante.

Par exemple :
Zone détectable à 25 °C.

Position de l'aérateur à lames

MISE EN GARDE

Maximum vers le bas (Down)

En mode COOL (REFROIDISSEMENT) ou DRY (SEC), lors des périodes de forte humidité, des condensats peuvent se former et s'égoutter à l'extérieur de l'appareil.

Ouverture étroite

Un flux d'air restreint réduit les performances et peut créer l'apparition de condensats.

Fermé

Ne l'utilisez pas si celui-ci ne s'ouvre pas - cela pourrait endommager l'appareil.

Activation de l'aérateur à lames

Après un redémarrage rapide, l'aérateur à lames peut rester dans une position statique pendant environ 10 secondes.

Fonctions (Selon le modèle)

■ **Oscillation (Swing) automatique du flux d'air horizontal ***

- Appuyez sur « SWING » (OSCILLATION) pour deux secondes afin de déclencher le mouvement d'oscillation des lames verticales. Remarque : veuillez vous référer au MANUEL DE LA TÉLÉCOMMANDE pour plus de détails.

■ **Mémoire de l'aérateur à lames ***

L'angle horizontal de l'aérateur à lames est mémorisé et revient à la dernière position sélectionnée par l'utilisateur.
Cela ne se produira pas en mode TURBO lorsque celui-ci est sélectionné au moyen des boutons de la commande manuelle ou suite à une coupure de courant.

2.5 Fonctions spéciales

■ **Délai (temporisation) du compresseur**

Au démarrage, une temporisation de 3 à 5 minutes protège le compresseur.

■ **Auto Defrost (Dégivrage automatique)**

De la glace se forme sur l'unité extérieure en mode heating (chauffage). Pour dégivrer cette glace, le ventilateur intérieur s'arrête pendant quelques minutes avant que le chauffage continue.

■ **Anti-cold (anti-froid)**

Pour éviter toute sensation d'inconfort lorsque le climatiseur passe en mode heating (chauffage), l'unité intérieure active le préchauffage avant que le ventilateur ne démarre. Ce délai ne devrait durer que quelques minutes.

■ **Auto-Restart (Redémarrage automatique)**

L'appareil redémarrera automatiquement après une coupure de courant.

Les paramètres utilisateur précédents seront tous récupérés.

■ **Auto Leak Detection (Détection automatique des fuites)**

Lorsqu'une fuite de fluide frigorigène est détectée, l'appareil affichera le code «EL0C », ou des témoins lumineux à LED clignoteront [selon le modèle].

■ **Prévention de la moisissure ***

Cette fonction permet au ventilateur intérieur de fonctionner à vitesse faible (low) pendant 7 minutes après avoir été éteint par l'utilisateur en mode cooling (refroidissement). Si vous faites sécher les gouttelettes d'eau présentes sur l'échangeur de chaleur intérieur, cela empêchera que des moisissures s'y développent.

■ **Turbo**

La fonction Turbo fait « travailler » l'appareil plus intensément afin que la température que vous avez définie soit atteinte le plus rapidement possible.

Interrompre ce processus pourrait brouiller la logique du circuit de commande.
Pour inverser cela, débranchez brièvement l'alimentation électrique.

■ **Contrôle WLAN ***

Grâce à la fonction WLAN, l'appareil peut être contrôlé soit par la télécommande, soit par votre téléphone portable. Connectez le module WLAN et le module de communication avec le panneau d'affichage afin d'activer cette fonction.

■ **Mémoire d'angle de l'aérateur à lames ***

Lorsque vous allumez votre appareil, l'aérateur à lames se repositionnera automatiquement sur son ancien angle.

■ **Fonction Air Fresh ***

La technologie innovante Air Magic élimine efficacement les bactéries, virus, microbes et autres substances nocives et rafraîchit l'air.

■ **Fonction heating (chauffage) à 8 °C et 12 °C**

lorsque le climatiseur fonctionne en mode chauffage avec une température définie à 16 °C, celui-ci fera défiler les modes de fonctionnement comme suit en appuyant deux fois sur le bouton de la température pendant une seconde : Chauffage à 8 °C →chauffage à 12 °C → mode heating (chauffage) précédent.

■ **Self clean (Auto-nettoyage) ***

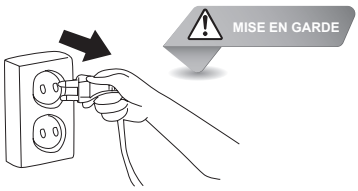
Les bactéries en suspension dans l'air utilisent l'humidité de l'échangeur de chaleur intérieur pour se développer. Le fait de sécher l'échangeur de chaleur intérieur régulièrement empêchera des bactéries ne s'y développent. En appuyant sur le bouton « self clean » (auto-nettoyage), le contrôleur gère automatiquement le processus.

[*] Selon le modèle.

3. PRÉCAUTIONS

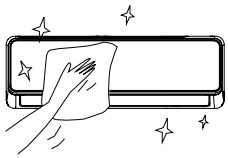
Précautions et entretien

DÉBRANCHEZ l'appareil de sa source d'alimentation AVANT d'essayer de le nettoyer ou de le réparer !



Nettoyage général

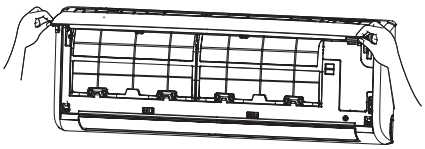
Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la grille, le boîtier et la télécommande.



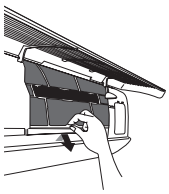
- N'utilisez pas de produits chimiques, p. ex., détersifs, solvants, polis abrasifs, etc.
- Ne faites pas surchauffer l'appareil (au-delà de 40 °C)

Nettoyage du filtre

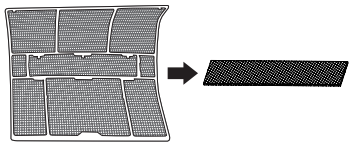
1 Ouvrez le panneau frontal en soulevant délicatement les deux extrémités en même temps. Une fois celui-ci positionné à un angle donné, vous entendrez un clic, et le panneau devient alors autoportant.



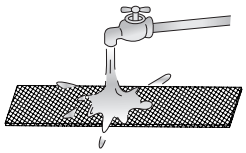
2 Saisissez la languette au niveau du filtre afin de légèrement la soulever, puis tirez légèrement vers vous. Vous pouvez désormais extraire le filtre en le tirant doucement vers le bas.



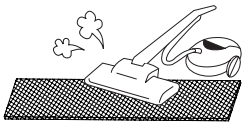
3 Déclipsez le petit filtre à usage spécifique.



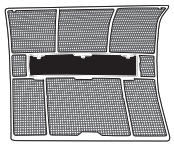
4 Nettoyez le(e) grand(s) filtre(s) à air avec de l'eau savonneuse. Rincez avec de l'eau froide. Secouez l'excédent d'eau.



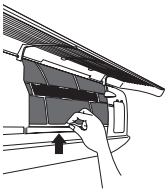
5 Passez l'aspirateur sur le(s) petit(s) filtre(s). [Remplacez à l'occasion]



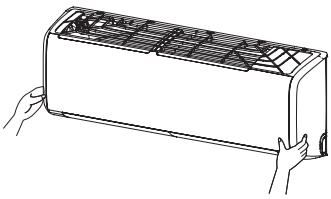
6 Remontez le petit filtre sur le grand filtre.



7 Réinsérez l'ensemble dans l'appareil dans l'ordre inverse décrit au point 2 ci-dessus.



8 Fermez le panneau frontal.



Préparation au stockage [longues périodes d'inactivité]

1) Nettoyez les filtres à air.
2) Dans les climats humides, utilisez le mode FAN (VENTILATION) jusqu'à ce que l'appareil devienne entièrement sec (déshumidification).
3) Éteignez le climatiseur en utilisant la télécommande puis retirez les piles.
4) Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation.

Utilisation de l'appareil après une période de stockage

1) Rebranchez l'appareil sur la source d'alimentation.
2) Attendez 24 heures jusqu'à ce que la température ambiante soit réglée sur low (faible) (pour le modèle doté d'un onduleur).
3) Replacez les piles dans la télécommande puis allumez l'appareil.

Entretien préventif

Vérifiez régulièrement votre appareil afin d'y déceler l'éventuelle présence de :
1. Obstruction du flux d'air à travers les unités intérieures et extérieures.
2. Fuites d'eau ou d'huile.
3. Câbles endommagés ou débranchés

Les parties métalliques peuvent avoir des bords tranchants susceptibles de causer des blessures. Soyez prudent(e) !

Un entretien en profondeur des unités intérieures et extérieures sur une base régulière est essentiel.
- Un ENTRETIEN par un spécialiste habilité est nécessaire afin de nettoyer, lubrifier et vérifier le fonctionnement de tous les composants critiques dans les détails.
- N'essayez pas d'effectuer ce type d'entretien vous-même.
- Contactez un fournisseur de services disposant des qualifications requises.

4. DÉPANNAGE

Guides, conseils et mises en garde

Les événements suivants peuvent se produire pendant le fonctionnement normal et peuvent ne pas indiquer un dysfonctionnement.

Cas	Explication
Le refroidissement ou le chauffage subit un délai.	Un délai de 3 ~ 5 minutes protège le compresseur.
La vitesse du ventilateur change - éteint (off), très lent (slow) puis normal	Cela se produit automatiquement en mode heating (chauffage) et empêche l'air froid de souffler en direction des occupants.
Le mode de fonctionnement heating (chauffage) s'arrête soudainement et le voyant de dégivrage clignote.	L'élimination du givre sur l'unité extérieure est en cours (5~10 minutes).
Un brouillard qui sort de l'unité intérieure.	Cela peut se produire lorsque la température de l'appareil est basse (low) et que l'air dans la pièce est chaud et humide.
Des sons de faible intensité sont émis par le climatiseur	« Sifflement »: normal - pression du gaz qui s'équilibre lorsque le compresseur s'arrête ou démarre.
	« Grincement »: dilatation et contraction normale des pièces en plastique et en métal.
	Appel d'air - normal lorsque l'aérateur à lames redéfinit sa position.
De la poussière s'évacue de l'appareil.	Ceci est susceptible de se produire lorsque le climatiseur est utilisé pour la première fois ou n'a pas été utilisé pendant une longue période de temps
L'appareil émet une odeur particulière.	Cela est habituellement causée par des produits chimiques, la fumée de cigarette, la cuisson etc. Si ce n'est pas le cas, appelez votre entrepreneur ayant les compétences requises.
L'appareil ne passe au mode fan (ventilateur) que lors du processus de refroidissement ou de chauffage.	La température ambiante est la même que celle sélectionnée avec la télécommande. Si ce n'est pas le cas, appelez un entrepreneur ayant les compétences requises.
Faible rendement de chauffage	Cela est susceptible de se produire lorsque les températures extérieures sont proches ou inférieures à zéro degré celsius.
	Si ce n'est pas le cas, appelez un entrepreneur ayant les compétences requises.
L'appareil s'allume automatiquement	Cela est normal lorsque l'alimentation est rétablie après une panne de courant.
Le fonctionnement est erratique, imprévisible ou ne réagit pas.	Les interférences provenant des relais de transmission des réseaux cellulaires et des amplificateurs à distance peuvent provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
	Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation puis reconnectez-le.
	Appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour remettre l'appareil en marche.
	Si le problème n'est pas résolu, appelez un entrepreneur ayant les compétences requises.
Le climatiseur multisystème ne peut pas s'exécuter dans différents modes de fonctionnement en même temps, comme une unité étant fonctionnant en mode « COOL » (REFROIDISSEMENT) et une unité fonctionnant en mode « HEAT » (CHAUFFAGE). Si vous réglez l'appareil sur différents modes de fonctionnent, le mode « HEAT » (CHAUFFAGE) sera prioritaire. L'unité intérieure qui fonctionne en mode « COOL » (REFROIDISSEMENT) ou « FAN » (VENTILATEUR) s'arrêtera et affichera « P5 ».	

PRÉOCCUPATION	VEUILLEZ COMMENCER PAR EFFECTUER UNE VÉRIFICATION !
L'appareil ne se met pas en marche.	• Y a-t-il une panne de courant ?
	• Un interrupteur a-t-il été éteint, un disjoncteur s'est-il déclenché ou un fusible a-t-il sauté ?
	• Les piles dans la télécommande sont-elle neuve ?
	• L'horloge et la minuterie de la télécommande sont-elles correctement réglées ?
Pas assez froid/chaud.	• Les réglages de la température et du mode sont-ils correctement définis ?
	• Les filtres à air sont-ils propres ?
	• Les fenêtres et les portes sont-elles fermées ?
	• Le flux d'air circule-t-il librement au niveau de la sortie et de l'entrée de l'unité intérieure et de l'unité extérieure ?
	• La vitesse du ventilateur est-elle sur high (élevée) et les aérateurs à lames laissent-ils entrer un flux d'air maximum ?

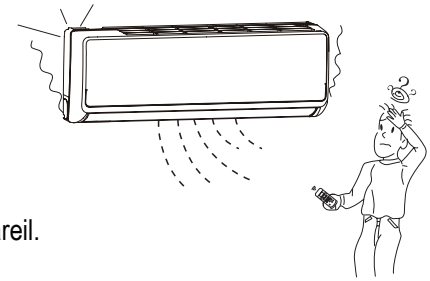
L'APPAREIL NE RÉAGIT PAS COMME IL DEVRAIT ?

• Enregistrez le numéro de modèle du produit,

• Contactez un entrepreneur ayant les compétences requises.

• Faites-nous part de tous les détails observés !

Éteignez immédiatement l'appareil si l'UNE des situations suivantes se produit !



• Le cordon d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud.
• Vous sentez des odeurs de brûlé.
• Vous entendez des sons forts ou anormaux.
• Un fusible saute ou un disjoncteur se déclenche fréquemment.
• De l'eau ou d'autres objets sont projetés à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.
• Les indicateurs clignotent continuellement.
• Un code d'autodiagnostic est affiché, p. ex., EH00,EL01,EH02 .....ou PC00 .....etc.

N'ESSAYEZ PAS DE CORRIGER CES ERREURS VOUS-MÊME !
CONTACTEZ UN PRESTATAIRE DE SERVICES SPÉCIALISÉ !

LEGGERE PRIMA DELL'USO

Questo prodotto è risultato conforme alla direttiva sulla bassa tensione (2014/35/UE) e alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) dell'Unione Europea.

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Quando si utilizza questo condizionatore nei paesi europei, è necessario seguire le seguenti linee guida)

– Questo marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE come nella direttiva 2012/19/UE) non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.
  È vietato smaltire questo apparecchio nei rifiuti domestici.
  Esistono diverse opzioni di smaltimento:

1. Il comune ha istituito sistemi di raccolta in cui l'utente può per lo meno smaltire i rifiuti elettronici gratuitamente.
2. Al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto, il rivenditore riprenderà per lo meno il vecchio prodotto gratuitamente.
3. Il produttore riprenderà almeno il vecchio apparecchio per lo smaltimento senza costi per l'utente.
4. Poiché i vecchi prodotti contengono risorse di valore, è possibile rivenderli ai distributori di rottami metallici.

Lo smaltimento selvaggio dei rifiuti nelle foreste e nei paesaggi mette a repentaglio la tua salute nel momento in cui sostanze pericolose penetrano nell'acqua sotterranea entrando nella catena alimentare.

Unità interna	Unità esterna	Tensione nominale e Hz
42QHP09E8S-1	38QHP09E8S-1	220-240 V~, 50/60Hz
42QHP12E8S-1	38QHP12E8S-1	

- Leggere il presente manuale prima di utilizzare il prodotto!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza qualora siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli ad esso associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Le parti mobili dell'apparecchio devono essere installate/posizionate a un livello non inferiore a 2,3 m dal pavimento.
- I lavori ELETTRICI devono essere eseguiti solo da personale autorizzato e in conformità agli standard nazionali di cablaggio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore, dal rappresentante di zona o da personale analogamente qualificato per evitare rischi di ogni genere.

Carrier

SOMMARIO

1. LEGGERE PRIMA DELL'USO

1.1 Precauzioni di sicurezza 03
1.2 Nomi delle componenti 06

2. FUNZIONAMENTO

2.1 Condizioni di funzionamento 07
2.2 Funzionamento manuale 07
2.3 Come funziona 08
2.4 Comando direzionale 09
2.5 Funzioni speciali 10

3. CURA

Cura e manutenzione 11

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guide, suggerimenti e avvertenze 13

Attenzione: rischio di incendio solo per refrigeranti R32/R290

⚠ATTENZIONE!

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di individui (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente come raccomandato dal produttore dell'apparecchiatura. Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedano l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

1. LEGGERE PRIMA DELL'USO

1.1 Precauzioni di sicurezza

- Seguire attentamente queste istruzioni per:
  - Evitare operazioni errate;
  - Prevenire lesioni personali o danni consequenziali;
  - Ottimizzare il ciclo di vita del prodotto.
- Il livello di gravità è classificato come segue:

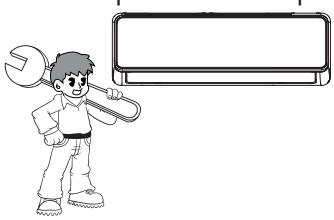
ATTENZIONE	AVVERTENZA
Questo simbolo indica la possibilità di lesioni personali o morte.	Questo simbolo indica la possibilità di danni alla proprietà o gravi conseguenze.

- Simboli utilizzati nelle unità e nel manuale:

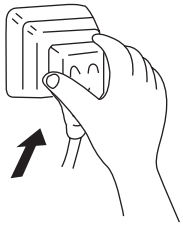
EVITARE		ATTENZIONE	Questo apparecchio ha utilizzato un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce ed è esposto a una fonte di ignizione esterna, sussiste il rischio di incendio.
RISPETTARE		AVVERTENZA	Leggere attentamente il manuale operativo.
		AVVERTENZA	Un addetto all'assistenza deve maneggiare questa apparecchiatura facendo riferimento al manuale di installazione.
		AVVERTENZA	Informazioni disponibili come il manuale operativo o il manuale di installazione.

AVVERTENZA

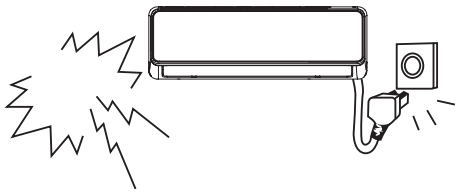
L'installazione di questo prodotto deve essere eseguita soltanto da persone adeguatamente qualificate ed esperte.



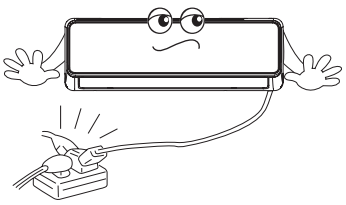
Se applicabile, la spina di alimentazione deve essere inserita saldamente nella presa.



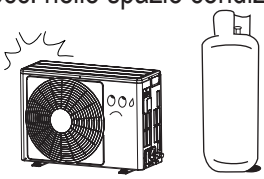
Non avviare o arrestare l'unità collegando o scollegando la spina di alimentazione.



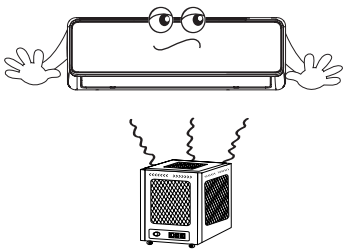
Non utilizzare prolunghe né condividere la stessa presa di corrente con altri apparecchi.



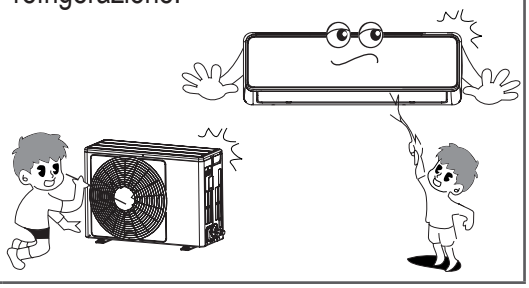
Non utilizzare gas infiammabili o combustibili come benzina, benzene, diluente, ecc. nello spazio condizionato.



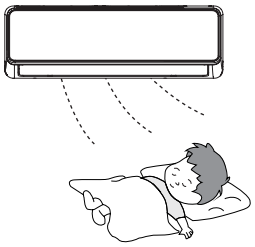
Non utilizzare un apparecchio di riscaldamento nello spazio condizionato.



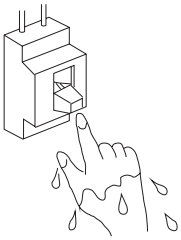
Avvisare i bambini di non giocare con i comandi del condizionatore, le parti mobili e/o i collegamenti elettrici e di refrigerazione.



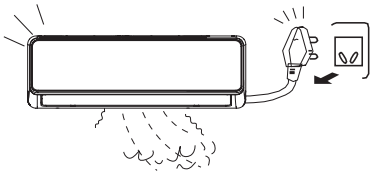
Un'esposizione prolungata a correnti d'aria potrebbe portare a disturbi muscolari e secchezza oculare.



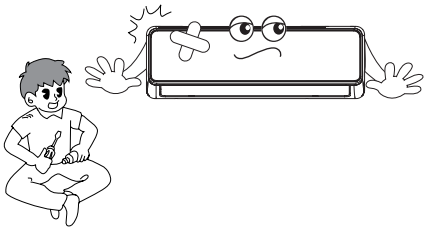
L'utilizzo dell'apparecchio con le mani bagnate potrebbe provocare scosse elettriche.



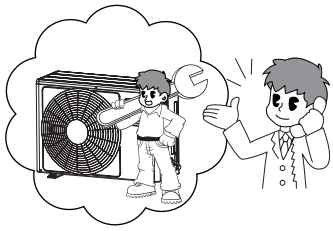
Spegnere l'unità se si avvertono vibrazioni, odori o suoni insoliti. Contattare il rivenditore autorizzato.



Non tentare di riparare, spostare o modificare il condizionatore.



Rivolgersi a un professionista - Contattare un rivenditore autorizzato.



1. LEGGERE PRIMA DELL'USO

Scollegare l'unità quando non viene utilizzata per periodi prolungati.

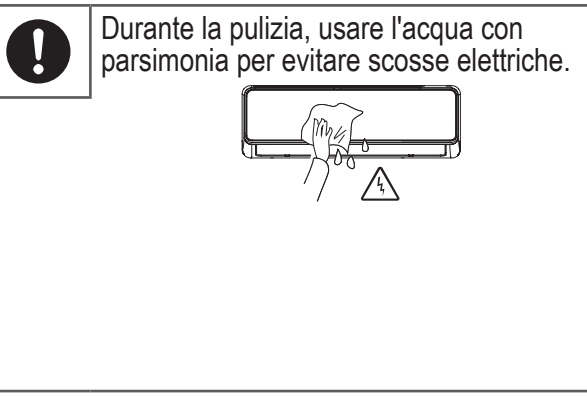
Il prodotto è destinato ESCLUSIVAMENTE al comfort umano.

Non salire o posizionare oggetti sull'unità.

Non bloccare prese d'aria o scarichi.
Ciò causerebbe un funzionamento non ottimale, maggiori costi di gestione e una riduzione della durata del prodotto.

Disconnettere PRIMA della pulizia o della manutenzione.

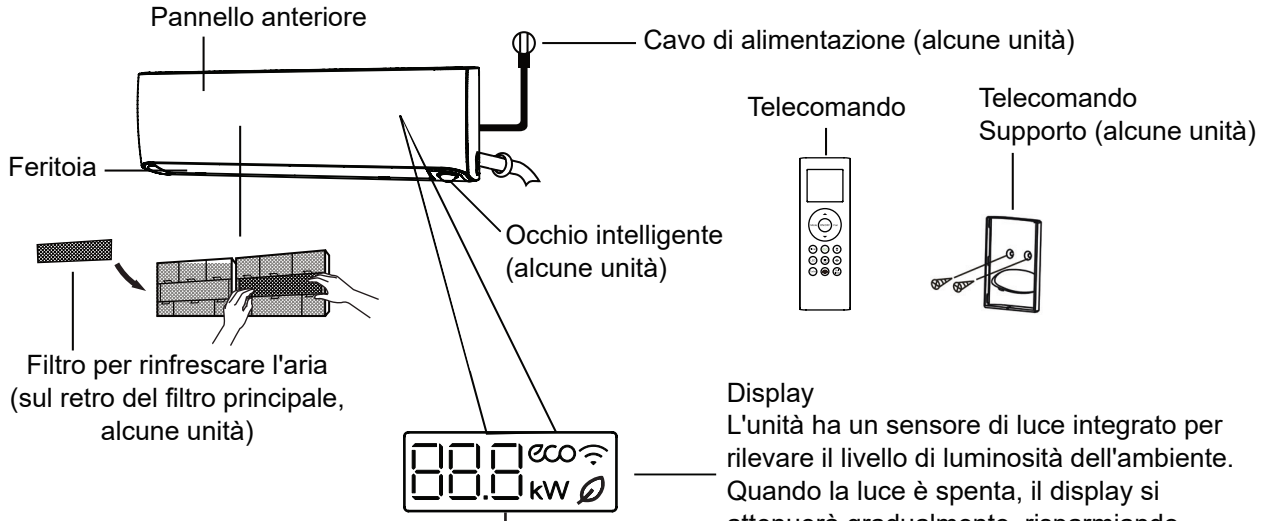
Ispezionare regolarmente i filtri dell'aria e pulirli se necessario.



Durante la pulizia, usare l'acqua con parsimonia per evitare scosse elettriche.

Non utilizzare mai detergenti aggressivi, solventi o smalti abrasivi sul prodotto.

1.2 Nomi delle componenti



Display
L'unità ha un sensore di luce integrato per rilevare il livello di luminosità dell'ambiente. Quando la luce è spenta, il display si attenuerà gradualmente, risparmiando energia e offrendoti un sonno confortevole.

Significati dei codici visualizzati

"88.8" visualizza temperatura, funzione operativa e codici di errore:
"ON" per 3 secondi quando:
- È impostato TIMER ON
- Le funzioni FRESH, SWING, TURBO o SILENCE sono attivate

"OF" per 3 secondi quando:
- È impostato TIMER OFF
- Le funzioni FRESH, SWING, TURBO o SILENCE sono disattivate

"cF" quando la funzione anti-aria fredda è attivata
"dF" durante lo sbrinamento
"SC" quando l'unità sta eseguendo la pulizia automatica (alcune unità)
"FP" quando è attivata la modalità di riscaldamento a 8 °C o 12 °C (alcune unità)
"" quando è attivata la funzione Fresh (alcune unità)
"eco" quando è attivata la funzione ECO (alcune unità)
"" quando è attivata la funzione di comando wireless (alcune unità)
"**kW**" indica la potenza di funzionamento corrente (alcune unità)

Nelle modalità Fan e Dry, l'unità visualizzerà la temperatura ambiente.
In altre modalità, l'unità visualizzerà le impostazioni della temperatura.

Premere il pulsante LED sul telecomando per spegnere il display, premere di nuovo il pulsante LED per 15 secondi per visualizzare la temperatura ambiente; se si preme di nuovo dopo 15 secondi, il display si accenderà.

Nota: fare riferimento al manuale del telecomando per una guida all'uso del telecomando a infrarossi

2. FUNZIONAMENTO

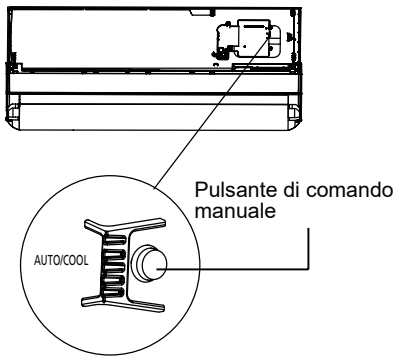
2.1 Condizioni operative

		Interno	Esterno
Raffreddamento	Limite superiore	32 °C DB	50 °C DB
	Limite inferiore	16 °C DB	-15 °C DB
Riscaldamento	Limite superiore	30 °C DB	30°C DB
	Limite inferiore	0 °C DB	-25 °C DB

Nota: DB - Dry Bulb (bulbo secco)
1. Entro queste temperature operative sarà possibile raggiungere prestazioni ottimali.
2. Quando l'unità funziona per un periodo prolungato al di sopra o al di sotto di tali condizioni, la diagnostica del sistema potrebbe rilevare un malfunzionamento e l'unità non funzionerà correttamente.
3. Umidità relativa dell'ambiente: meno dell'80%. Se il condizionatore funziona al di fuori di questo intervallo, la sua superficie potrebbe attirare la condensa. Impostare la feritoia del flusso d'aria al suo angolo massimo e impostare la modalità di ventilazione ALTA.
4. PER UNITÀ ESTERNE CON RISCALDATORE ELETTRICO AUSILIARIO: quando la temperatura esterna è inferiore a 0 °C, si consiglia vivamente di tenere l'unità collegata in ogni momento per garantire un funzionamento regolare e costante.

2.2 Funzionamento manuale

AVVERTENZA Il pulsante manuale è destinato al solo scopo di test e a un funzionamento di emergenza. Non utilizzare questa funzione a meno che il telecomando non venga perso ed è assolutamente necessario. Per ripristinare il normale funzionamento, utilizzare il telecomando per attivare l'unità.



ACCESSO

Aprire il pannello anteriore sollevando con attenzione entrambe le estremità contemporaneamente. Quando è sufficientemente sollevato, si sentirà un clic e il pannello si supporterà in maniera autonoma.

FUNZIONAMENTO

Premere ripetutamente il pulsante manuale per cambiare modalità come segue:

a. Una volta = Modalità AUTO [riscaldamento, raffreddamento o ventilazione e velocità automatica della ventola].

b. Due volte = Modalità RAFFREDDAMENTO [passa alla modalità AUTO dopo 30 minuti (principalmente utilizzata a scopi di test)].

c. Tre volte = OFF.

COMPLETAMENTO

Chiudere il pannello tirando saldamente verso il basso su entrambe le estremità finché non ritorna nella posizione originale.

RIPRISTINO

L'uso del telecomando farà tornare l'unità al normale funzionamento.

2.3 Come funziona

Modalità operative di base: AUTO / COOL / DRY / HEAT* / FAN
[*] A seconda del modello

Modalità AUTO

- In questa impostazione, il sistema cambierà automaticamente le modalità e la velocità della ventola alla temperatura impostata.
- In primavera e in autunno, un controllo più stretto della temperatura potrebbe richiedere alcune modifiche alle modalità COOL/HEAT.

Modalità DRY

In questa modalità, viene data priorità alla deumidificazione dell'aria. Per ottenere ciò e regolare la temperatura della stanza, vengono utilizzati una bassa velocità della ventola e il ciclo del compressore.

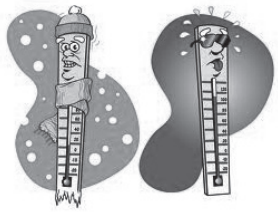
Modalità SLEEP

Quando selezionata, la temperatura impostata aumenterà (raffreddamento) o diminuirà (riscaldamento) di 1 °C dopo 1 ora e di 1 °C aggiuntivo ogni ora. Successivamente, questa nuova temperatura verrà mantenuta per 6 ore prima che la modalità si spegni.

Questo tipo di funzionamento consente di risparmiare energia e migliora il comfort notturno sincronizzandosi con il metabolismo corporeo.

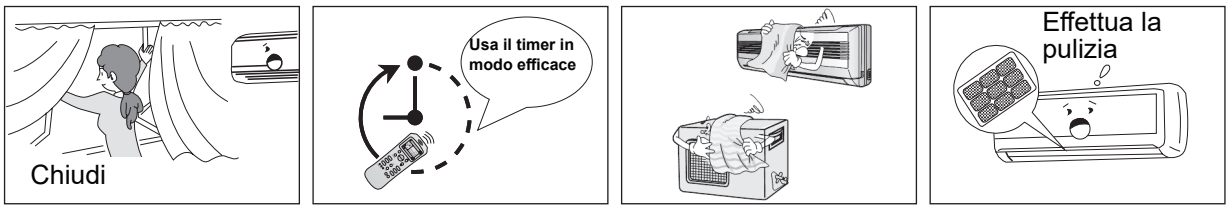
Modalità ECO*

La modalità ECO può essere attivata in modalità raffreddamento per risparmiare energia. Quando selezionata, l'unità regolerà automaticamente la velocità della ventola e la rotazione del compressore. Questa modalità offre lo stesso comfort con un consumo energetico minimo in 8 ore di funzionamento.



Suggerimenti per il funzionamento economico

- Regola la temperatura per ottenere livelli di comfort moderati.
- Temperature eccessivamente basse o alte consumano energia.
- Migliora le prestazioni mantenendo chiuse finestre e porte.
- Limita il consumo energetico [tempo di funzionamento] utilizzando la funzione TIMER.



- Non bloccare prese d'aria o scarichi. Ciò provocherebbe prestazioni scarse, un aumento dei costi di gestione e una riduzione della durata del prodotto.
- Ispeziona periodicamente i filtri dell'aria ed efettua la pulizia quando necessario.

2.4 Comando direzionale

Regolazione del flusso d'aria verticale

- Premere "SWING (flusso d'aria verticale)" sul telecomando per regolare la direzione del flusso d'aria verticale. La posizione della feritoia si sposta leggermente ogni volta che si preme il pulsante.
- Premere "SWING (flusso d'aria verticale)" per attivare il movimento continuo della feritoia.

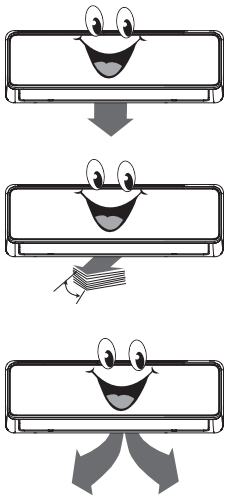
Regolazione del flusso d'aria orizzontale

- Premere "SWING (flusso d'aria orizzontale)" sul telecomando per regolare la direzione del flusso d'aria orizzontale. La posizione della feritoia si sposta leggermente ogni volta che si preme il pulsante.
- Premere "SWING (flusso d'aria orizzontale)" per attivare il movimento continuo della feritoia.

ATTENZIONE!

Non mettere le dita dentro o vicino al ventilatore e alla parte aspirante dell'unità. La ventola ad alta velocità all'interno dell'unità può causare lesioni.

Non spostare la feritoia con le mani. Ciò causa la perdita della sincronizzazione della feritoria. In tal caso, spegnere l'unità e scollegarla per alcuni secondi, quindi riavviarla. In questo modo verrà ripristinata la feritoia.



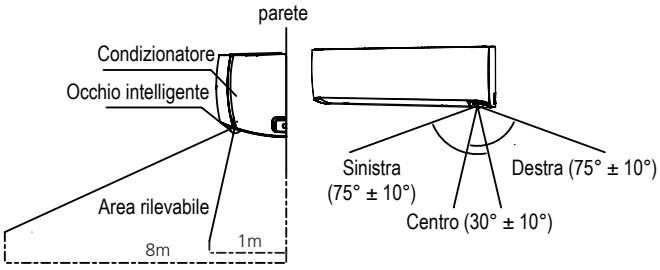
Nota: Per i dettagli, consultare il MANUALE DEL TELECOMANDO.

Funzionamento Occhio intelligente

Premere il pulsante Occhio intelligente sul telecomando per selezionare la funzione di flusso del vento che segue le persone o la funzione di flusso del vento che si allontana dalle persone.

La funzione Occhio intelligente è in grado di rilevare le attività delle persone nella stanza e regolare l'angolo orizzontale del flusso d'aria per implementare le funzioni.

NOTA: la funzione di flusso del vento che segue le persone è disponibile solo per una singola area di persone. Se si preme il tasto SWING sul telecomando, questa funzione si interromperà automaticamente.



L'intervallo rilevabile varia in base alla temperatura ambiente.

Per esempio:
Area rilevabile a 25 °C.

Posizione feritoia

AVVERTENZA

Massimo in basso
In modalità COOLING o DRY potrebbe formarsi della condensa e, in condizioni di elevata umidità, questa potrebbe gocciolare dall'unità.

Apertura stretta
Un flusso d'aria ristretto riduce le prestazioni e potrebbe causare la formazione di condensa.

Chiusa
Non utilizzare se non si apre: ciò potrebbe causare danni.

Azione feritoia
Dopo un rapido riavvio, la feritoia potrebbe rimanere statica per circa 10 secondi.

Funzionalità (a seconda del modello)

■ **Oscillazione automatica del flusso d'aria orizzontale***

- Premere "SWING" per due secondi per attivare il movimento di oscillazione delle pale verticali. Nota: Per i dettagli, consultare il MANUALE DEL TELECOMANDO.

■ **Memorizzazione della feritoia***

L'angolo della feritoia orizzontale viene memorizzato e tornerà all'ultima posizione selezionata dall'utente.
Non sarà possibile utilizzare questa funzionalità in modalità TURBO, né quando si utilizzano i pulsanti di comando manuale o dopo un blackout.

2.5 Funzioni speciali

■ **Ritardo del compressore**

All'avvio, un ritardo di 3~5 minuti protegge il compressore.

■ **Sbrinamento automatico**

Il ghiaccio si forma sull'unità esterna quando si trova in modalità di riscaldamento. Per sbrinarlo, la ventola interna si ferma per alcuni minuti prima che il riscaldamento continui.

■ **Anti-freddo**

Per evitare disagio quando il condizionatore entra in modalità di riscaldamento, l'unità interna si preriscalderà prima dell'avvio della ventola. Questo ritardo dovrebbe durare solo pochi minuti.

■ **Riavvio automatico**

L'unità si riavvierà automaticamente dopo un'interruzione di corrente.

Le impostazioni precedenti dell'utente verranno ripristinate.

■ **Rilevamento automatico di perdite**

Quando viene rilevata una perdita di refrigerante, l'unità visualizza il codice "EL0C" oi LED lampeggiano [a seconda del modello].

■ **Prevenzione della muffa***

Questa funzione mantiene la ventola interna in funzione a bassa velocità per 7 minuti dopo essere stata disattivata dall'utente in modalità di raffreddamento. L'asciugatura delle gocce d'acqua sullo scambiatore di calore interno impedisce la crescita di muffa.

■ **Turbo**

La funzione TURBO consente all'unità di raggiungere la temperatura attuale nel più breve tempo possibile.

L'interruzione di questo processo potrebbe confondere la logica dei comandi.
Per invertire questa operazione, scollegare brevemente l'alimentazione elettrica.

■ **Comando WLAN***

Con la funzione WLAN, l'unità può essere controllata dal telecomando o dal telefono cellulare. Connettere il modulo WLAN e il modulo di comunicazione con la scheda del display per attivare questa funzione.

■ **Memorizzazione dell'angolo della feritoia***

Quando si accende l'unità, la feritoia ritornerà automaticamente alla sua angolazione precedente.

■ **Funzione Air Fresh***

L'innovativa tecnologia Air Magic elimina efficacemente batteri, virus, microbi e altre sostanze nocive, rinfrescando l'aria.

■ **Funzione di riscaldamento a 8 °C e 12 °C**

Quando il condizionatore funziona in modalità di riscaldamento con la temperatura impostata a 16 °C, scorrere le modalità operative come segue premendo due volte il pulsante di temperatura in un secondo: Riscaldamento a 8 °C → Riscaldamento a 12 °C → Modalità di riscaldamento precedente.

■ **Autopulizia***

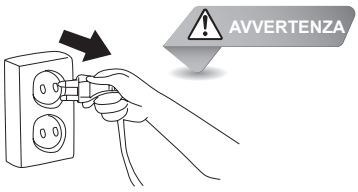
I batteri trasportati dall'aria usano l'umidità sullo scambiatore di calore interno per crescere. Un'asciugatura regolare dello scambiatore impedisce tale crescita. Premendo semplicemente il pulsante "self clean", il controller gestirà automaticamente il processo.

[*] A seconda del modello.

3. CURA

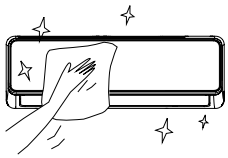
Cura e manutenzione

SCOLLEGARE dalla fonte di alimentazione PRIMA di tentare di pulire o eseguire interventi di manutenzione!



Pulizia generale

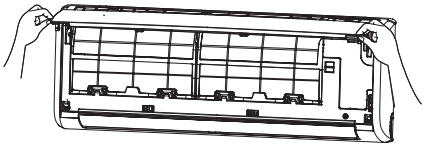
Utilizzare un panno morbido umido per pulire la griglia, il rivestimento e il telecomando.



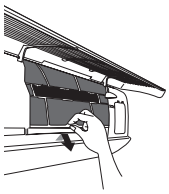
- No prodotti chimici, ad esempio detergenti, solventi, smalti abrasivi, ecc.
- No calore (oltre 40 °C)

Pulizia del filtro

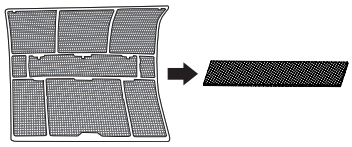
1 Aprire il pannello anteriore sollevando con attenzione entrambe le estremità contemporaneamente. A una certa angolazione, si sentirà un clic e il pannello si supporterà in maniera autonoma.



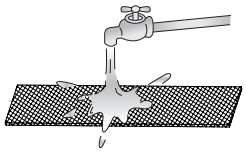
2 Tenere la linguetta sul filtro per spostarlo leggermente verso l'alto, quindi tirare leggermente verso di sé. Estrarre il filtro tirandolo delicatamente verso il basso.



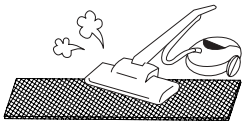
3 Sganciare il piccolo filtro specializzato.



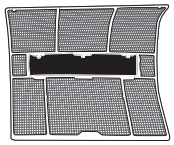
4 Pulire il filtro d'aria grande con acqua saponata. Risciacquare con acqua dolce. Scuotere l'acqua in eccesso.



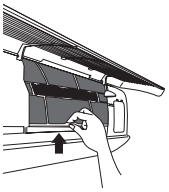
5 Aspirare i filtri piccoli. [Sostituire occasionalmente]



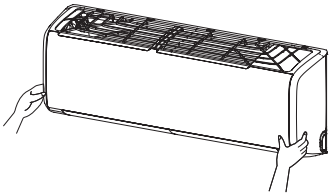
6 Rimontare il filtro piccolo sul filtro grande.



7 Reinserire all'interno dell'unità nell'ordine inverso descritto al punto 2 di cui sopra.



8 Chiudere il pannello anteriore.



Preparazione allo stoccaggio [lunghi periodi di inattività]

1) Pulire il filtro dell'aria
2) In climi umidi, operare in modalità Fan finché l'unità non si è asciugata.
3) Spegnere il condizionatore con il telecomando e rimuovere le batterie.
4) Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione.

Riutilizzo dopo lo stoccaggio

1) Ricollegare l'unità alla fonte di alimentazione.
2) Attendere 24 ore quando la temperatura ambiente è bassa (per il modello inverter).
3) Reinserire le batterie nel telecomando e accendere l'unità.

Manutenzione preventiva

Controllare regolarmente l'unità per verificare quanto segue:
1. Il flusso d'aria non è ostruito attraverso le unità interne ed esterne.
2. Non ci siano perdite di acqua o olio.
3. Non ci sono fili danneggiati o scollegati.

Le parti metalliche potrebbero avere bordi taglienti che possono causare lesioni. Fare attenzione!

È essenziale eseguire una manutenzione ordinaria ad alto livello delle unità interne ed esterne.
- È necessario effettuare una MANUTENZIONE specialistica per eseguire una pulizia approfondita, la lubrificazione e il controllo funzionale di tutti i componenti critici.
- Non tentare di eseguire questo tipo di operazione da solo.
- Contattare un fornitore di servizi idoneo.

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guide, suggerimenti e avvertenze

Quanto segue può verificarsi durante il normale funzionamento e potrebbe non indicare un malfunzionamento.

Caso	Spiegazione
Il raffreddamento o il riscaldamento sono in ritardo.	Un ritardo di 3~5 minuti protegge il compressore.
La velocità della ventola cambia: spenta, molto lenta e poi normale	Accade automaticamente in modalità di riscaldamento: ciò impedisce che l'aria fredda soffi sugli occupanti della stanza.
La modalità di riscaldamento si interrompe improvvisamente e la spia della funzione di sbrinamento lampeggia.	La rimozione della brina sull'unità esterna è in corso (5~10 minuti).
Esce nebbia dall'unità interna	Può verificarsi quando la temperatura dell'unità è bassa e l'aria della stanza è calda e umida.
Il condizionatore emette dei suoni a basso volume	"Sibilo": normale. La pressione del gas si equalizza quando il compressore si ferma o si avvia.
	"Stridio": normale espansione e contrazione di parti in plastica e metallo.
	Soffio d'aria: normale quando la feritoia ripristina la sua posizione.
Fuoriuscita di polvere dall'unità	Può verificarsi quando il condizionatore viene utilizzato per la prima volta o non viene utilizzato per un periodo prolungato.
Emette un odore particolare.	Ciò è solitamente causato da prodotti chimici, fumo di sigaretta, cucina, ecc. In caso contrario, contattare un contraente idoneo.
Passa alla ventola solo durante il raffreddamento o il riscaldamento.	La temperatura della stanza è uguale a quella selezionata con il telecomando. In caso contrario, contattare un contraente idoneo.
Scarse prestazioni di riscaldamento	Ciò può verificarsi quando le temperature esterne sono vicine o inferiori a zero gradi Celsius.
	In caso contrario, contattare un contraente idoneo.
Si accende automaticamente	Normale quando l'alimentazione viene ripristinata dopo un'interruzione di corrente.
Il funzionamento è irregolare, imprevedibile o non risponde.	Il malfunzionamento dell'unità può essere dipeso da un'interferenza da parte di tralicci di telefoni cellulari e ripetitori remoti.
	Scollegare e ricollegare l'alimentazione.
	Premere il pulsante ON/OFF sul telecomando per riavviare il funzionamento.
	Se il problema persiste, contattare un contraente idoneo.
Il condizionatore multi-sistema non può funzionare in diverse modalità operative allo stesso tempo, ovvero un'unità funziona in modalità di raffreddamento e un'altra in modalità di riscaldamento. Quando si eseguono diverse operazioni, verrà data priorità alla modalità di riscaldamento. L'unità interna che opera in modalità "COOL" o "FAN" si fermerà e visualizzerà "P5".	

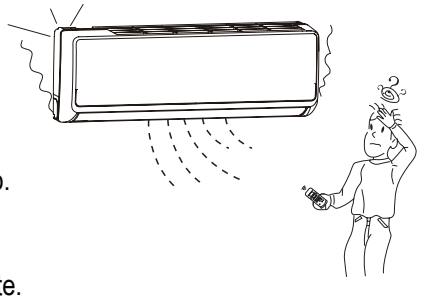
DUBBIO	VERIFICA PRIMA!
L'unità non funziona.	• C'è un'interruzione di corrente in corso?
	• Si è spento un interruttore, un interruttore automatico è scattato o un fusibile si è bruciato?
	• Le batterie nel telecomando sono nuove?
	• L'orologio e il timer del telecomando sono impostati correttamente?
Non fa abbastanza freddo/ caldo.	• Le impostazioni della temperatura e della modalità sono corrette?
	• I filtri dell'aria sono puliti?
	• Le finestre e le porte sono chiuse?
	• Il flusso d'aria non è ristretto dentro e fuori dalle unità interne ed esterne?
	• La velocità della ventola è alta e le feritoie fanno passare il massimo flusso d'aria?

L'UNITÀ NON RISPONDE COME RICHIESTO?

• Registrare il numero del modello del prodotto
• Contattare un contraente idoneo
• Condividere tutti i dettagli osservati!

AVVERTENZA

Nel caso si verifichi una QUALSIASI delle situazioni illustrate ai seguenti punti, spegnere immediatamente l'unità!



• Il cavo di alimentazione è danneggiato o risulta surriscaldato in modo anomalo.
• Si avverte odore di bruciato.
• Si percepiscono suoni forti o anomali.
• Un fusibile elettrico si brucia o un interruttore automatico scatta frequentemente.
• Acqua o altri oggetti cadono dentro o fuori dall'unità.
• Le spie lampeggiano continuamente.
• Viene visualizzato un codice di autodiagnosi, ad es. EH00,EL01,EH02 .....o PC00 .....ecc.

NON TENTARE DI RISOLVERE DA SOLO QUESTI PROBLEMI!
CONTATTARE UN FORNITORE DI SERVIZI SPECIALIZZATO!

Carrier

Turn to the experts

Carrier is committed for continuous improvement of Carrier products according to national and international standards to ensure the highest quality and reliability standards, and to meet market regulations and requirements. All specifications subject to change without prior notice according to Carrier policy of continuous development.

BEIJER REF AB
Stortorget 8
Malmö
Sweden